

# Cala Millor

# 7

CALES DE CAPDEPERA  
Costa de los Pinos  
Cala Bona  
Sa Coma

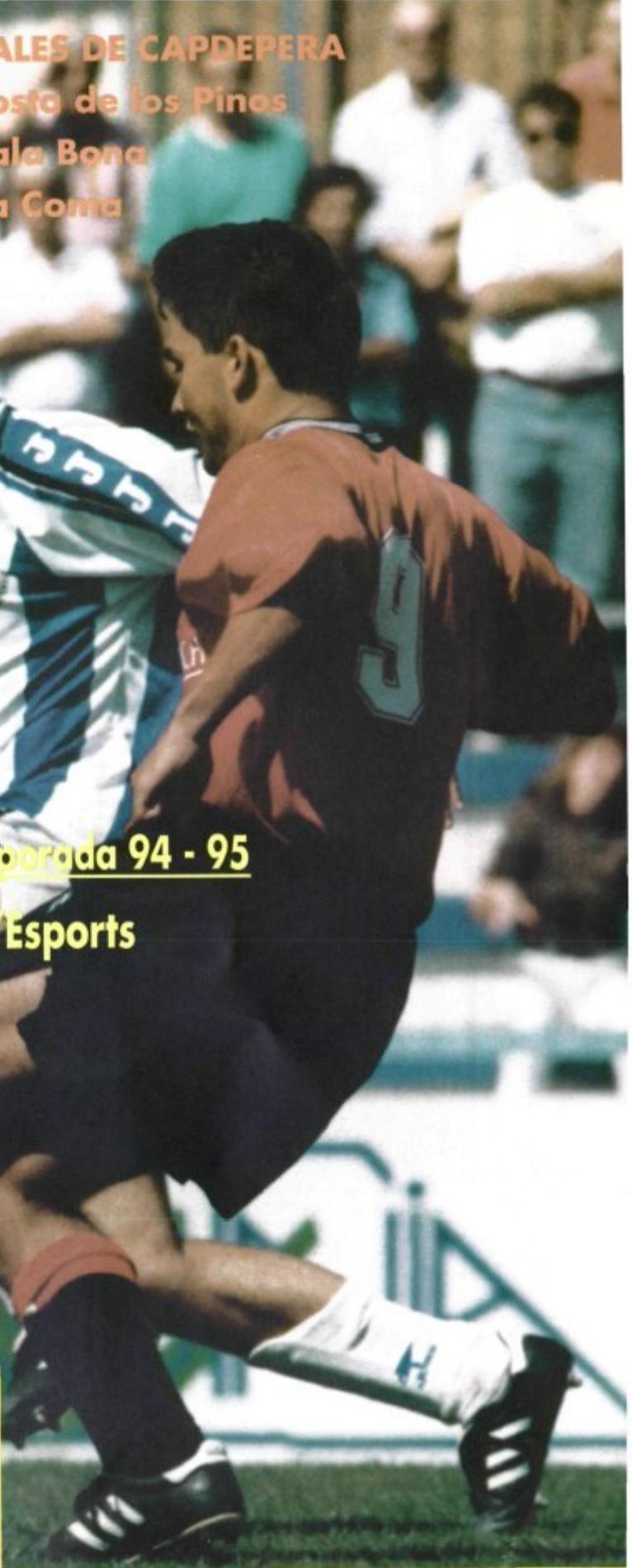
Nº. 104 Agosto- Septiembre 1994. 150pts.

## POR EL DEPORTE... Temporada 94 - 95

Activitats de la Direcció General d'Esports



**Gasolinera Cala Millor -**  
Servicio las 24 horas - Tel: 58 67 07



EL GRAN HIPERMERCADO DE SA COMA

# IGANTE

¿LE GUSTARIA AUMENTAR LOS  
INTERESES DE SUS AHORROS  
CADA AÑO?

# DEPOSITO FUTURO

## BANCA MARCH

Si Usted quiere aumentar sin riesgo el rendimiento de sus ahorros, contrate el **DEPOSITO FUTURO** de **BANCA MARCH** que le asegura una rentabilidad creciente durante tres años.

### DEPOSITO FUTURO

- ✓ Dos millones de capital mínimo.
- ✓ Plazo único de tres años.
- ✓ Libre de comisiones y gastos.
- ✓ Liquidación semestral.



# BANCA MARCH

Edita

TURISMO 2007 S.L.  
Dep. Legal: PM 1535-89  
C/ Dr. Servera, 34  
Tel y fax: 56 75 63  
Ap. Correos 13  
07550 Son Servera.

Imprime:  
Tirrena S.A.

....  
Consejera-Delegada:  
Isabel Servera Sagrera  
Turismo 2007 S.L.

Diseño:  
Marga Serrano Servera.

**Colaboradores:**

D. Antonio Tarabini (psicólogo)  
Sebastián Vives y Foto Indalo  
(fotografía)  
Carlos Fernández y María José  
Serrano (distribución) Jaime  
Rosselló y Juan Fornés (deportes  
y redacción) Rosa C. Martínez  
(coordinación) Pep Garcia y TV  
Manacor (Tertulias *Cas Metge*).

**Firmas:**

D. José Luís del Reino (Escritor),  
D. Antoni Sansó (Diputado por el  
PSM), Karin Baseler (Delegada  
de TUI), Doña Pilar Garcia  
Loupre (Profesora de la Sorbona  
de París), Doña Margarita  
Servera (Pintora y Escritora), D.  
Colau Beltran (Escritor y pintor),  
D. Jaume Alzamora (Pintor), D.  
Juan Flaquer, (Conseller de  
Turismo de la CAIB), D. Pedro  
Cañellas, (Presidente de la  
Asociación Hotelera de Cala  
Millor), D. Pep Bauzá,  
(Periodista), D. Ignaci Umbert,  
(Coordinador de la Asociación  
Hotelera de Cala Millor),  
Sebastiana Carbonell,  
(Periodista), Juan Blanes,  
(Arquitecto), Miguel Gelabert,  
Tófol Moreno y Antonio Navarro  
(G..astronomía)

Los artículos aparecidos en esta  
revista, expresan únicamente la  
opinión de sus autores.

# !Mantente vivo, Badia!

Lo confieso, no sé nada de fútbol. En cambio, admiro la emoción que se crea en los partidos y me divierto observando la euforia de sus seguidores.

Sabía de las dificultades económicas del Badia Club de Fútbol, pero por encima, como supongo muchos de ustedes. Si leen detenidamente la entrevista que se realiza a Juan Buades, el Presidente del club, podrán observar el lamentable estado en que se encuentra, tanto el campo de fútbol como todo en general.

Ignoro pero, cómo se sustenta el club, cómo se puede seguir hablando de sus jugadores y hacer entrevistas a sus directivos. Hay que tener mucha voluntad o querer mucho al Badia para que esto ocurra, porque, aunque no suceda exteriormente, interiormente el club está provisto de una enorme fuerza que creo es ésta la que lo mantiene vivo.

Es triste, pero admirable por este sentido. La afición, el interés de sus jugadores, el esfuerzo de la junta... Y lo demás, nada, como siempre. Ni ayuntamientos, ni instituciones,... casi nada, a penas reciben ayuda económica ni apoyos. Claro, al verlo desde fuera, al saberlo de oídas, al "aguantar" a los que, trajeados y con interés entran en los despachos para pedir justo lo que les corresponde, no ven la realidad del problema. Y es que ni eso se puede obtener ya, ni lo que a uno le pertenece.

Es triste, pero hasta cierto punto, porque a pesar de todo el Badia sigue pisando el campo, dando pelotazos y marcando goles. Así, cumpliendo con su deber como club, quizás se ganará su sustento, pero ¿y los demás, las instituciones?, éstas ni se mojan, ni se acuerdan de su obligación con el club, ni nada. Falta definición, falta poner las cosas claras, falta iniciativa y riesgo, algo que, aún sin saber nada de fútbol, sé que al club nunca le faltará. Y esto es lo que a mí me gusta del Badia, su fuerza de voluntad, su interés, el saber estar y aguantar, el saber ser un buen club. Un club inigualable saludablemente, extrovertido respecto a sus condiciones y admirable por encima de todo.

Aunque no me guste el fútbol admiro a los luchadores, como lo es el Badia, y esto sí que me gusta.

**M.S.**

# FIAT

## Sistema Usado Seguro

ALFA ROMEO 33 1.5 i.e.	PM-BM	Semi-nuevo	OPEL GSI	PM-AW	Impecable
BMW 316	PM-AN	Único dueño	RENAULT 14.	PM-T	Barato
FIAT PANDA 1.0 S	PM-BD	Económico	RENAULT 4	PM-AT	Económico
FORD FIESTA	PM-AM	290.000.-	RENAULT SUPER 5 GTS	PM-AX	Impecable
LANCIA DELTA GTi E	PM-AN	Ocasión	SEAT IBIZA 1.5 GLX	PM-AK	Único dueño
LANCIA Y-10	PM-AL	Económico	SEAT IBIZA CRONO	Año 89	Impecable
OPEL CORSA	PM-BM	Seminuevo	SEAT MARBELLA	PM-AX	Garantizado
OPEL CORSA	PM-AF	Único dueño	VW. COUPE	PM-AU	375.000.-
OPEL CORSA TR	PM-AH	Económico			

### Autoventa Manacor, S.A.

POLIGONO INDUSTRIAL, Manacor

Tel. 84 34 00. Abierto de 8'30 a 1, de 3 a 8 y sábados mañanas

- \* Vehículos revisados y garantizados
- \* Financiación a su medida
- \* Precio llave en mano (traspaso ITV, IVA)
- \* Aceptamos su vehículo como entrada
- \* 20 años nos avalan

## CURSOS EN TODOS LOS IDIOMAS *alemán, inglés, francés, italiano, etc...*

### Necesitamos profesora de alemán

CALA MILLOR  
C/ Na Penyal, 9  
Tel. 58 55 85



INSTITUTO DE IDIOMAS  
MICHAEL KELLER

MANACOR  
Avda. d'es Torrent, 44  
Tel. 55 40 12

Todo parece indicar que esta temporada, turísticamente hablando, habrá sido extraordinaria y, lo que es mejor, se habrán cumplido todas las previsiones, lo que no deja de ser sorprendente, ya que, como todo el mundo sabe, en estos temas -como El Tiempo de la tele- las previsiones han sido siempre imprevisibles. Pero lo cierto es que para esta temporada turística de 1.994 se acertó y hemos podido contemplar -hasta ahora- una

políticas ajenas de precios bajos, en muchas ocasiones, sin aumentos para la próxima temporada o tan pequeños que ni se notaban, ya era hora de que la situación cambiara.

Todo ello ha sido y es difícilmente digerible por algunos TTOO -evidentemente no todos- que hasta ahora estaban acostumbrados a una situación privilegiada y preponderante, y han visto menguar su poder, debiéndose de someter a los nuevos tiempos y exigencias, sin

95 no se detectaba una gran venta. Pero a la semana siguiente salía en primera página otra noticia sobre el "Boom" de ventas en Inglaterra -en una semana se han vendido 100.000 vacaciones- ¿En qué quedamos?, todo esto no parece muy serio.

Pese a lo dicho, pese a estas buenas perspectivas, el sector turístico no puede dormirse en los laureles, se han de aprender lecciones pasadas, hay que planificar el futuro con tiento, revisando la historia pasada, los altibajos, hay que tener en cuenta la fragilidad del turismo, estudiar bien y en todo momento las preferencias de los turistas y darles lo que demandan, incluso adelantarnos en lo que puedan ser sus preferencias, pero al propio tiempo, es preciso estudiar nuestros recursos (agua, electricidad, carreteras, espacio vital en las playas) y sus límites máximos. La conclusión es que una zona turística como la nuestra no puede seguir creciendo como hasta ahora, los recursos naturales no dan para más, el consumo de agua está al límite, la playa está saturada de bañistas, las depuradoras trabajan al máximo, los accesos -carretera a Palma- están a su tope máximo, etc...

Hemos de ser capaces de encontrar soluciones que permitan hacer de nuestras zonas un espacio vacacional agradable para el descanso y la diversión con un planta hotelera renovada y con un entorno también renovado, más zonas verdes, más limpieza, más seguridad, en definitiva más servicios y ahí es donde entran nuestros Ayuntamientos, quienes deben asumir el hecho evidente de que son Ayuntamientos turísticos y que ello supone tener una política turística programada y sin improvisaciones ni excusas.

Si conseguimos avanzar en este sentido no sé si podremos entrar en el Estado del Bienestar, pero casi casi.

# Temporada 95

ocupación tan buena que jamás -según creo- se había podido ver en toda la isla.

Y, como es natural, en una economía de mercado como la nuestra, lo que impera es la Ley de la oferta y la demanda como principio fundamental, pese a quien pese, y guste a quien guste. A mayor demanda mayor precio y por contra a mayor oferta menor precio.

Como consecuencia de tan implacable y básico principio, este año los hoteleros hemos tenido la oportunidad histórica de negociar los contratos para 1.995 con los TTOO de igual a igual, sin miedos y de exigir unos precios dignos y acordes con la calidad que continuamente y desde todos los sectores se nos exige.

Es una realidad que Cala Millor ha renovado prácticamente casi toda su planta hotelera y que está liderando, junto a la Bahía de Alcudia, la mejor oferta turística de Baleares, y por ello, es justo también que los precios de los hoteles hayan aumentado para la próxima temporada de acuerdo con la calidad que se ofrece y aprovechando el éxito de la campaña anterior.

No hay que olvidar que hemos sufrido una crisis de varios años, hemos tenido que someternos a

ofertas de por medio, con garantías, con precios más adecuados, etc...

Ultimamente, con respecto a los TTOO hemos podido vivir situaciones muy curiosas y de puro marketing mal entendido, por ejemplo, en plena época de contratación el anuncio en primera plana de los diarios de un TO anglosajón que fijaba en un 2% el máximo de aumento de sus contratos, pero al propio tiempo había estado firmando aumentos de hasta un 28% en establecimientos de esta zona. O bien, la advertencia de un TO de la necesidad de revisar los contratos del 95 y bajar los precios firmados porque a la salida de los nuevos folletos del



Pedro Cañellas

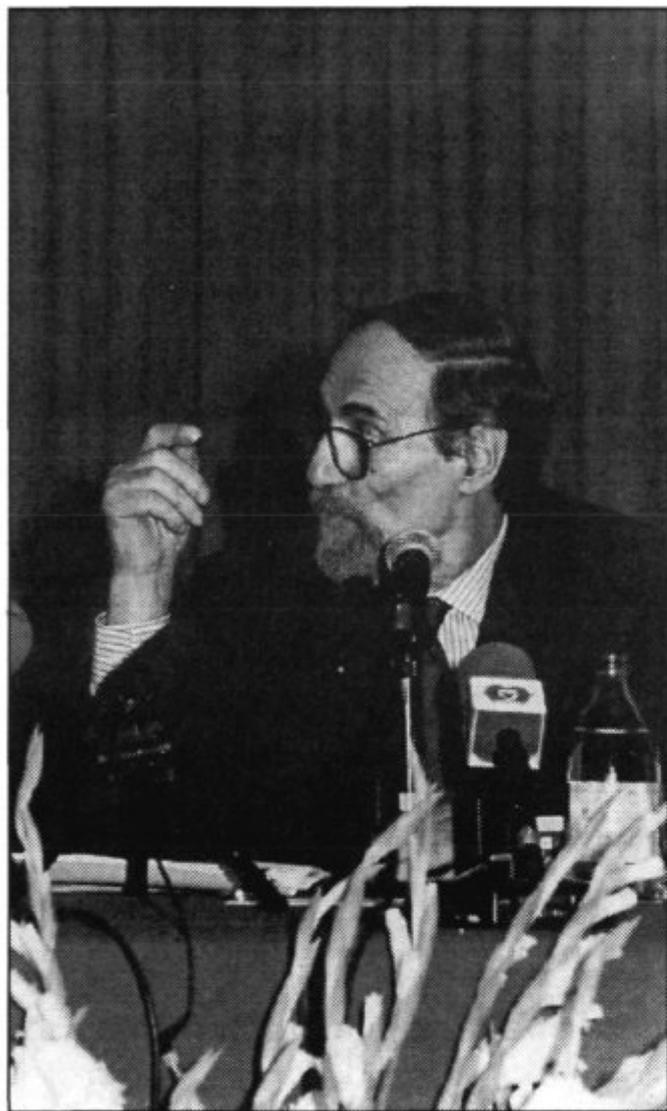
**"Una zona turística como la nuestra no puede seguir creciendo, los recursos naturales no dan para más, el consumo de agua está al límite, la playa saturada, las depuradoras trabajan al máximo y los accesos -carretera a Palma- están a tope"**

Conferencia del periodista y escritor Don Luís Carandell, patrocinada y organizada por:

CALA MILLOR 7 ▼ 1994



# El humor parlamentario



*Noche de lujo. Porque apreciar, querer y cultivar la cultura es un lujo.*

*En el salón del Eurotel Golf Punta Roja, muchos fueron los que pudieron deleitarse de la conferencia del Sr. Carandell, al que presentó una periodista con un brillante presente y un futuro prometedor: Paula Serra.*

*Todo lo interesante es actualidad, por ello no debemos convertir el tiempo en enemigo, siempre en amigo. Y aplicar lo de que nunca es tarde cuando llega, dado que por la planificación de la revista CALA MILLOR 7, no hemos podido hasta hoy contarles la conferencia.*

*Lo hacemos ahora con la ilusión de siempre y la intención de ir tejiendo un camino cultural para que compartan todas aquellas personas que, dedicándose al turismo, viviendo en un núcleo turístico, puedan participar y seguir el mundo de la cultura.*

COORDINACION TEXTOS: Marga Serrano e Isabel Servera.

FOTOS: Foto Indalo.

Filmada por "Televisió Serverina" y Televisión Manacor. Radio Última Hora.

## Conferencia

**Intervención de la presentadora de la conferencia, Doña Paula Serra, Periodista de Antena 3 Televisión:**

"Para mí el maestro Carandell constituye una lección de cómo debe ser y comportarse un verdadero y auténtico periodista.

En primer lugar, porque demuestra que con esta profesión se nace.

No pasó por ninguna facultad de periodismo, sino que se licenció en derecho, pero con 20 años ya tecleaba información en una máquina de escribir. Es un periodista de pata negra, y de él llama la atención algo tan admirable como saber de todo o por lo menos de casi todo.

Seguramente podría hablarnos sobre quien inventó la mayonesa, podría disertar sobre la monarquía sueca, hacernos comprender el arte helénico o descifrar un jeroglífico.

Por lo tanto, es un hombre curioso con todo lo que nos rodea, interesado en lo intrascendente, en lo profundo. Es polifacético, multitemático, es la base para un buen periodista.

Además, su currículum nos da a los periodistas envidia, porque la ilusión de todos los recién salidos de la facultad es ser corresponsales y Don Luís no se quedó en Portugal, aunque allí vivió la Revolución de los Claveles, sino que sus crónicas llegaron desde muchos países, como Egipto, países de Oriente Medio, Japón o desde la Unión Soviética.

Personalmente creo que si hay una información antitelevísiva, es la crónica política, y lo digo por propia experiencia en Antena 3 Televisión.

Don Luís Carandell, consiguió convertir el comentario político en todo un arte agradable. Sus crónicas, siempre irónicas, parlamentarias, popularizaron no solo su rostro, sino también una de las instituciones más importantes y desconocidas de nuestro país: el Congreso de los Diputados.

También es un gran comunicador. A todas las personas a las que he preguntado, me han alabado de él su simpatía, y si a ello le sumamos la voz que tiene Don Luís, comprenderán de nuevo cuanto nos queda por aprender a los que acabamos casi de empezar en esta profesión.

También tiene otro don, domina todos los medios de comunicación, trabajando en: Televisión Española, Antena 3 Televisión, donde dirigió una serie de programas culturales, la tristemente desaparecida Antena 3 Radio, periódicos como: "El Periódico", "La Vanguardia" y "El País". Y encima la vida le da para mucho más, porque escribe libros, ligados siempre a la capital de España y a la política. Algunos títulos son: "Vivir en Madrid", "Madrid a pie de letra" o "¿Qué pasa en Madrid?". Seguramente estos títulos convencieron a Don Enrique Tierno Galbán para nombrarle hijo adoptivo de la Capital de España, porque este hombre, mi envidia, con el que ahora les quiero dejar, nació en Barcelona, pero seguro admira nuestras islas. Bienvenido y muchísimas gracias por tener el honor de poder presentarle".



*Paula Serra, presentó la conferencia.*

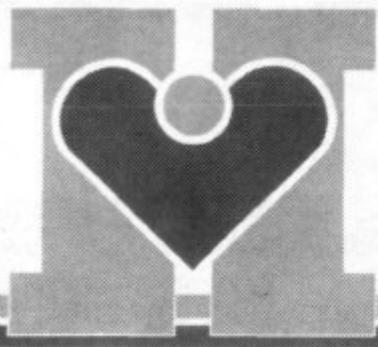
**Y seguidamente, el Sr. Carandell dijo:**

**Y**a he notado que la característica de Paula Serra es la generosidad. A la lista de los periódicos donde he trabajado debo añadir "ULTIMA HORA", un periódico al cual admiro mucho y donde he publicado artículos en los tiempos de la Transición.

Paula dice; "sabe de todo", no, no, "sabe de casi todo", ya saben lo que se dice de los especialistas, que saben casi todo de casi nada y que los periodistas saben casi nada de casi todo. De modo que lo que nos limitamos a hacer es saber casi nada.

Deseo dar las gracias a la Asociación Hotelera Bahía de Cala Millor y decirles que con Isabel Servera me une una amistad entrañable de carácter familiar, porque conocí a su familia, 1951-52, cuando tuve mi primer puesto de corresponsal en El Cairo, donde Bartolomé Sagrera y Ana María de Sagrera, tuvieron para mí una acogida extraordinaria. Dar las gracias también al Presidente de la Asociación Hotelera, Don Pedro Cañellas, por la oportunidad que me da de hablar hoy con ustedes.

Para empezar a meternos en el terreno de lo que venimos a hablar, "Humor Parlamentario", en una ocasión, siendo el Presidente de la Cámara Baja, Don Julián Besteiro, durante una sesión celebrada una tarde de verano, un Diputado le preguntó; "Señor Presidente, ¿podemos quitarnos las chaquetas?".



# HIPER MALLORCA

Hiper Centro

SUPERMERCADO

XIM'S



Pepsi lata  
**35**



FORLASA  
Queso FORLASA media curación  
**1090**



Queso mantecoso PIRIS  
**945**



30 PAÑALES FRALDAS  
Niñas Moltex 9-15 kg  
Pañal MOLTEX T.G. 30 U.  
**899**



Vino CASTILLO DE SISON  
34  
**99**



Papel higiénico RELIN  
Pack-15  
**299**

Aceite girasol MARYORELL 1L  
**129**



Zumo KASFRUIT bris 1L  
NARANJA-PINA-MELOCOOTÓN  
**89**



NUEVO  
con reactivador del color

# Micolor

MICOLOR 2,5 Kg  
**599**

ELIMINA LA SUCIEDAD  
REAVIVA LOS COLORES

LOS PRODUCTOS MARCADOS CON ASTERISCO \* SERAN LOS QUE ENCONTRARA COMO OFERTA EN SUPERMERCADO XIM'S

## Conferencia

Y Don Julián, que tenía fama de conducir con gran sentido del humor el debate, le dijo: "Sí, señorita, pero cada uno la suya".

El humor ha venido siendo siempre un elemento inseparable del arte del parlamentarismo. En todos los tiempos y países, se ha considerado oportuno aliviar con el empleo del humor y la ironía, la seriedad de los

empieza en 1810, cuando se reúnen por primera vez las Cortes de Cádiz. Allí se ven una serie de frases en el texto del Diario de Sesiones, que es un verdadero monumento. Hay un recurso constante a estos recursos de oratorios. Para poner un ejemplo de la gracia con que los presidentes de los parlamentos han sabido cortar intervenciones pesadas o aliviar la

senadores, labor para la cual se necesita paciencia, pero que de repente también ofrece muchos matices. De pronto hay una especie de calma chicha con un orador que lee muy monótonamente se encrespa el salón de sesiones y parece un mar agitado.

He oído muy buenos discursos de Fraga, Arzallus, Pablo Castellano, López Riaño, Herrero de Miñón. En los últimos tiempos parece que se ha ido debilitando un poco la capacidad oratoria y se lee más en exceso, de lo que se debería leer, pero se podía decir que aunque existen buenos oradores, no existe una oratoria de esta época, una oratoria como la que existía en tiempos de Castelar o Maura.

Quizás la razón es que han penetrado dentro de las cámaras del senado y del congreso, los medios audiovisuales y antiguamente, la única comunicación que había entre el Parlamento y la calle era la prensa escrita, que daba cuenta el día siguiente de lo que se había hablado, pero no había una comunicación directa. Hoy en día ya no se habla tanto para los que están allí como para los que lo están oyendo o lo pueden oír a través de la radio o la televisión en la calle. Cuando se hacen sesiones televisadas, el discurso ya no está dirigido al Parlamento, sino a los que lo están escuchando fuera. Y esto ha sido una causa quizás del cambio muy fuerte para la oratoria parlamentaria. La



*Don Pedro Cañellas, Doña Paula Serra y Don Luis Carandell.*

debates.

Ya en tiempos de Cicerón se usaba la ironía en el Parlamento, y en su biografía recoge anécdotas del orador sobre cómo contestaba a los oradores.

No hubiese sido posible en muchas ocasiones, decir frases que en su sentido literario sonaban tremendamente fuertes si no se hubiese empleado ese arte de la ironía que las envuelve. Recuerdo una frase de Don Emilio Castelar dirigida a Don Práxedes Mateo Sagasta cuando era Presidente del Gobierno, entonces llamado Presidente del Consejo de Ministros, le dijo a Sagasta: "España tiene la desgracia de que su señorita no haya pasado todavía a la historia". Esto, en sentido literal, hubiese sido terrible, como una condenación, y sin embargo, esta gracia de hablar hace posible que los presidentes tengan que quejarse de los excesos del lenguaje.

En España el Parlamentarismo

angustia que en un momento dado presidía la cámara. Don Nicolás María Ribero, Presidente de las Cortes en 1869, inmediatamente después de la Revolución de la Gloriosa, dice que un diputado subió en alto para explicar el origen de la Democracia, y para ello se sintió obligado desde los momentos en que se formó la tierra, se separó del mar, después de que el sol hubiese desprendido sus brazos que fueron los planetas, surgieron los primeros peces y estos se transformaron después en reptiles y los reptiles en aves... Don Nicolás interrumpió y dijo: "Perdone Sr. Diputado, pero voy a ir pidiendo un paraguas para cuando su señorita llegue al diluvio".

He pasado mucho tiempo en el Parlamento escuchando a los

**"Se considera oportuno aliviar, con el empleo del humor y la ironía, la seriedad de los debates"**

oratoria, propiamente dicha, la gran oratoria, es hija de una época en que se podía hablara del gobierno por la palabra, los partidos no tenían entonces la importancia que tienen ahora. Eran conglomerados de personalidades unidas entre sí por razones de lo que se llama amistad política, pero no tenía tanta fuerza la

oficina central del partido como para dictar e imponer lo que se llama la disciplina parlamentaria. Y entonces el discurso de un orador podía realmente convencer a los bancos de la oposición, que alguno de los cuales pasaban a votar con los controles por convicción.

Don Antonio Maura, nacido en Palma en 1853, ha sido, no solamente uno de los grandes oradores que ha tenido el Parlamento Español, sino que ha sido el gran teórico de la oratoria. No quisiera entrar a hablar de Maura como político, porque esto ya es cuestión de opiniones y además habrá habido pocos políticos en España que hayan suscitado tanta pasión política como él a favor y en contra. Recuerden aquellas campañas del "Maura sí, Maura no" que llenaron todos los años desde 1909 hasta 1925 en que murió Maura. Porque realmente polarizó las pasiones políticas. Como orador era insuperable y es curiosa la anécdota de que él, que llegaba de Mallorca y había hablado siempre el lenguaje familiar en su casa, tuvo verdaderas dificultades para adaptarse al lenguaje que se hablaba antes en Madrid.

Hablando un día con el rey, cuando Maura era ya Presidente del Consejo de Ministros, Alfonso XIII tenía la costumbre de correr mucho con el coche y Don Antonio siempre le decía: "Majestad, tiene que tener cuidado de no correr tanto, porque no tiene descendencia todavía". El rey respondió: "¿Sabe a cuánto he venido de Santander?, a 110 km/h". Maura se calló y el rey extrañó no escandalizar a Maura y añadió: "¿no le parece que es mucho?. Maura dijo: "Es que ahora majestad, ya tiene usted un príncipe heredero".

Quería recordar la broma que le hizo Joselito, el torero, a Don Antonio, el cual no tenía ninguna afición taurina y un día, como Presidente del Consejo de Ministros, fue al palco

**"Los partidos no tenían la importancia que tienen ahora. Eran conglomerados de personalidades unidas entre sí por razones de amistad política"**

presidencial de la Plaza de Toros de Madrid y Joselito fué a saludarle. Ni Don Antonio sabía qué decirle a Joselito ni Joselito sabía qué hablar con Don Antonio. Entonces, este dijo:



*El Sr. Cañellas obsequia al conferenciante.*

"Pues anda que el oficio de ustedes es bien peligroso". Y dice Joselito: "¡Pues anda que el de ustedes!".

Azorín escribe sobre Maura: "En el Sr. Maura todo es armónico, la voz, la locución, el ademán. Hay en su oratoria dos características que le

hacen ser un orador insuperable, domina uno de los resortes más peligrosos pero más necesarios de la oratoria, el énfasis y sabe hacer también uso oportuno de un recurso indispensable, el silencio, las pequeñas pausas que en el curso de la oración es preciso ir distribuyendo cautamente".

La historia del Parlamentarismo va ligada a la historia del moderno periodismo. Es inseparable, quizás porque no se puede hacer actividad política al margen de los destinatarios de los medios de información, que son los lectores, oyentes y espectadores. La presencia de los periodistas en las cortes, no deja de crear tensiones, siempre hay una especie de batalla entre periodistas y políticos y los ingleses dan una idea de lo que era esto cuando dicen que murieron un periodista y un diputado, se fueron al cielo y fueron recibidos por San Pedro, el cual los hizo pasar a una sala y le dió al diputado un vaso de vino tinto con un pincho y un chorizo, y al periodista le sacó varias marcas de whisky y toda clase de canapés.

El diputado le dijo: "Pero bueno, si este señor no es más que un periodista, esto es una discriminación contra un Diputado". Dijo San Pedro: "Mire, es que tenemos el cielo lleno de diputados y este es el primer periodista que nos llega".

**Y a continuación vamos a contarles lo esencial de algunas de las anécdotas, des-**

**pués de transcribir unos datos:**

Se hizo la Constitución, aprobada el día 19 de marzo de 1812, que por esta razón se llamó "La Pepa", que es la primera Constitución Española y una de las primeras constituciones del mundo.

## Conferencia

Don Benito Pérez Galdós fue diputado en las cortes y no intervino nunca en las sesiones, en cambio escribió muchos artículos para las revistas españolas y americanas, porque era un gran observador. Tiene esa actitud de estos señores que se pasan toda la legislatura sin decir una



*Pep Bauçà obsequia a Paula Serra con una placa de parte de la Asociación Hotelera.*

palabra, se pasó 45 años de vida parlamentaria y no dijo ni una sola frase, no intervino ni una sola vez, le admiran mucho allí. Hubo también un senador inglés que lo único que dijo durante toda su vida de parlamentario de 50 años fue: "¡esa puerta!".

Cronistas parlamentarios como: Fernández de Almagro, Pedro de Repi, Josep Pla, Azorín y Fernández Florez, que han sido los mejores, quisiera guardarles un lugar especial para al final decirles algo de su estilo, porque es verdaderamente magistral.

-Don Francisco Silvela es una fuente extraordinaria de anecdotario parlamentario. Una de sus famosas anécdotas es ésta: "Estaba él en la cabecera del banco azul como Jefe de Gobierno en 1901 ó 1902. Cerró los ojos y el ujier le tocó por detrás en el hombro y le dijo: "Su señoría está dormido". Y le dijo Silvela: "No estoy dormido, estoy durmiendo, que no es lo mismo estar bebido que estar bebiendo".

No hay que pensar que en las cortes

todo sea divertido, pues la mayor parte de tiempo se dedica a discusiones muy serias, a veces muy monótonas, pero de pronto siempre surge algún tipo de anécdota. Como algunas que durante la República le sucedió a Don José María Gil Robles cuando se levantó a hablar desde el escaño y alguien de arriba, (eso que nosotros llamamos la montaña) y que es la parte alta del hemiciclo, le gritó: "Su señoría es de los que todavía llevan calzoncillos de seda". Entonces Gil Robles contestó: "No sabía que la esposa de su señoría fuese tan indiscreta".

De cuando el Sr. Gallardo subió un día a la tribuna y dijo: ¡qué será de nuestros hijos,! y se oyó una voz que decía: "al de su señoría le hemos hecho subsecretario".

Del mismo Maura se

cuenta que en un mítin estaba hablando y algún adversario político le gritó: "¡No das una en el clavo!", a lo que contestó Maura: "¡Es que no te estás quieto!"

El año 78 fue la época mejor que hemos vivido parlamentariamente hablando, donde se hizo una constitución capaz de ser utilizada para un gobierno de cualquier tipo y ya se ha demostrado, cosa que no era así. En el constitucionalismo español, cuando llegaban Juan Tudela entregaba a los liberales, se hacía una constitución liberal y cuando llegaban los conservadores hacían una nueva. Tuvimos 6, 7, u 8 constituciones, ¿no?. Mientras que ésta fue una Constitución del consenso, reconsenso

y contraconsenso. Y andábamos nosotros detrás de ellos para ver si consensuaban o no.

He tenido la suerte de ser cronista del Parlamento de Estrasburgo, donde hay 12 clases de parlamentarios distintos, donde el criterio de división del Parlamento no es por las 12 naciones que lo forman sino por ideologías. Hay allí un sistema de traducción simultánea muy perfecto, aunque a veces, por las propias declaraciones, los intérpretes se ven negros para traducir las bromas y chascarrillos que cuentan los diputados. Se emplean 9 idiomas y hay 8 cabinas donde traducen del griego al inglés, del inglés al francés al danés y al español... Los Diputados franceses siempre hablan con más oratoria, quizás son los que hablan mejor en la cámara, esa oratoria inspirada en algún sentido todavía por la oratoria romántica, y los ingleses hacen lo contrario; lo que se llama la oratoria de las cosas. Dicen cosas que tienen que decir, pero nunca con grandes palabras. Un orador inglés se precia de hablar todo el tiempo con la mano en el bolsillo



*Juan Tudela entrega al Sr. Carandell un obsequio de Perlas Majórica.*

sin hacer gestos. Conocí a diputados españoles buenos como: J. Suárez, gran orador que jamás manejaba papeles, decía el discurso completo y animaba mucho la cámara.

**Por 1.000.000.- de pesetas,  
hasta tu abuela  
va a tirar de Polo**



(Precio final recomendado, IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos).  
Oferta no acumulable



**Volkswagen  
Polo 1.3 GT**

---

VÉALO EN:

**Montserrat - Moyá C.B.**

*Carretera Palma - Artá Km. 49 - Tel 55 01 25 - Manacor*

# EXITO DE PARTICIPACIÓN EN LOS ACTOS DEPORTIVOS

## -I TORNEO DE BASQUET 3x3 MIXTO.

El conjunto del "Run-Run" se proclamó campeón del torneo de basquet mixto 3x3, que con tanto éxito se ha venido disputando en Sant Llorenç. El equipo "llorençí" se impuso al "S'escèníc" por un apretado 28-24. En cuanto a la categoría infantil se hizo con el trofeo "Los Diminutos" al vencer al "Sant Llorenç Descans".

## -FUTBITO: ATCO. GLOPET, CAMPEON.

No hubo sorpresas este año y el *Atco. Glopét* se proclamó campeón del "III Torneig de futbolet" de las fiestas patronales. En el encuentro final los "glopeters", se impusieron al "Sponsors" por 8 a 6, pero antes se tuvo que llegar a la prórroga para deliberar el campeón. Los goles fueron marcados por Pere Comare (5), Rafel (2) y Joan Fullana para los campeones y para el subcampeón. El máximo goleador del torneo fue Puigrós, que marcó 3, los demás, Sancho, Saletas y Toni Lluç.

En el partido de consolación, el "Glopét groc" venció a *Los Serenos* por 7 a 5.

## -PESCA CON CAÑA.

Bajo el patrocinio del bar Cas Cordé, se disputó la prueba de pesca con caña que estuvo organizada por el club de pesca Sant Llorenç. Hubo 16 participantes. Los 3 primeros lugares fueron para: 1º Joan Llinás, 1.992 ptos., 2º Sebastián Amer, 1.744 ptos., 3º Sebastián Brunet, 1.631 ptos.

-I VUELTA POPULAR NOCTURNA SANT LLORENÇ.

La I edición de la "Cursa Popular nocturna Sant Llorenç 94", tuvo una masiva participación, desbordando

todas las previsiones con un total de 186 corredores, quienes se dieron cita corriendo 3 km. por las calles céntricas de la villa dando colorido y emoción al evento.

Los ganadores de las diferentes categorías fueron:

Categoría local más de 14 años: 1º Miquel Oliver, 2º Toni Lluç y 3º Nofre Gomila.

Categoría "Lleure a lleure": Bernat Melis.

Categoría infantil: 1º José Nieto, 2º

PUBLICO.

23 fueron los ciclistas que tomaron la línea de salida en la prueba magna de categoría de aficionados, aunque sólo llegaron 12. El gran protagonista de la carrera fué el joven ciclista local Guillem Gayá, que se impuso en una emocionante carrera al "llucmajorer" Matias Roig. Les siguieron: Alzamora, Horrach, Martínez, Amengual, Pujol, Neira, Porcel, Sampol y Barceló.

En las carreras sociales de aficionados el ganador fué Ripoll, seguido por Ynesta y Vives.

En la de sociales para veteranos, el triunfo fué para Fernández, seguido del ilustre ciclista "llorençí" Jaume Fullana y Fco., Llompart.

## -FUTBOL PEÑAS: II TRIANGULAR FIESTAS DE SANT LLORENÇ.

Este segundo torneo fue para el R. H. Manacor - Garaje Galletero, que se impuso en los dos partidos al anfitrión Cardassar y al Son Servera en partidos de 45m. Los resultados fueron los siguientes: Son Servera, 0 - Cardassar, 1. Son Servera, 0 - RH. M.-G.G., 2. Cardassar, 1 - RH. M.-G.G. 2.

## -FUTBOL TERCERA: CARDASSAR 1 - BADIA 1.

El Cardassar se presentó a su afición ante el Cala Millor con resultado final de tablas a uno. El encuentro fue entretenido y los entrenadores aprovecharon el evento para hacer

muchos cambios. Los goles fueron marcados por parte local por Rafa Copoví y empató para los rojillos, su goleador Joan Andreu.

Destacar la actuación del colegiado Sr. Velasco de Soja, que demostró su categoría y el porqué ha ascendido a 2ª B.



El Capitán del Cardassar, Joan Sancho, entregando una placa al recién ascendido Julián Velasco de Soja. Foto Lis.

Miquel Munar, 3º Biel Nebot.

Categoría Fémica: 1º María Artigues, 2º Marta Garrido, 3º María Antonia López.

Categoría Benjamín: Toni Arnau Alzamora.

Categoría Veteranos: Sebastián Gomila.

Forans: Toni Riera.

CICLISMO: GAYA VENCE ANTE SU

Joan Fornés.

# Los incendios forestales

Los incendios forestales son una consecuencia lógica de varias estupideces encadenadas y de fácil explicación.

No es de recibo, sin embargo, decir que hay incendios porque los "súbditos" comen paellas. Eso no deja de ser una imbecilidad. Además también a otros nos gusta comer canapés de caviar con hormigas voladoras o tortilla con agujas de pino mediterráneo o filetes empanados con polvo de los bosques de Formentor, pongo por caso. Eso, para finalizar, es como culpar a los peces de la salmonela, porque los humanos nos empeñamos en comerlos con mahonesa contaminada.

Lo fácil es, como hace nuestro Presidente del Gobierno de la Nación, echar la culpa a los Gobiernos de la Cosa Autonómica, porque, según él, ya se han transferido los montes, los árboles, las hormigas, las latas de conservas vacías, los plásticos y la "pasta". Esta última en cantidades ínfimas, según todos los Presidentes de las Cosas Autonómicas, con la excepción habitual del Dr. Pujol, que ese no se preocupa por minucias y cobra por otros conceptos, como el concepto de consejos para gobernar, ayudas varias, cerramiento de ojos, tapamiento de oídos, etc... O sea, que nadie se pone de acuerdo en los orígenes del problema.

Para que lo que antecede sea más

claro y próximo vamos a poner un ejemplo que nos toca muy de cerca: si Vd. coge un mapamundi, de esos que parecen un balón de fútbol, y busca ARTA, seguro que no lo encuentra. Pero los que viven en ARTA, aunque no todos sepan su ubicación en el Mapamundi, seguramente saben donde están y también saben que sus árboles siempre han estado allí. Hasta que el

**"Lo fácil es, como hace nuestro Presidente del Gobierno de la Nación, echar la culpa a los Gobiernos de la Cosa Autonómica, porque según él, ya se han transferido los montes, los árboles, las hormigas, las latas de conservas vacías, los plásticos y la 'pasta' "**

gilipollas de turno los quema, claro. Y desde hace años, cada verano se queman los montes en ARTA. La palabra contrafuegos no existe, como tampoco existen las palabras insumisos, parados, policía, ejército,

Alcalde, que, junto con la palabra invierno nos podría dar una clave.

Veamos, si en invierno cogemos por orden del Sr. Alcalde, algunos insumisos, parados de los de Greenpeace o José Luis del Reino del GOB como técnicos, se limpian los montes y luego con una máquina se hacen contrafuegos, en verano no habría fuegos. Así de fácil. Y si, para redondear la cosa, el sueldo del Ministro de Bosques Quemados se utilizara para pagar a los que hacen esos trabajos, tendríamos ARTA reluciente y con árboles para vender al Sahara, que allí creo que hay pocos.

Otra solución sería que el Sr. Fraga diera un cursillo acelerado de cómo proteger el patrimonio forestal, subvencionado por el Sr. González.

Y de este modo, aquellos que aman la paella campestre, con o sin hormigas, podrían dedicarse a su pasión favorita, y los que somos forofos del campo, los árboles y el monte, no cogeríamos esos cabreos finos ni tendríamos el riesgo de ir de excursión y volver convertidos en un chicharrón.



o José Luis del Reino



**LIMPIEZAS**

**M. Ruiz**

PIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS  
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,  
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,  
HÓTELES, ETC.

PULIDO, ABRILLANTADO Y  
VITRIFICADO DE SUELOS  
TRATADO DE BARRO Y CERÁMICA  
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera - Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

Manacor

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

☎ 84 49 90

# Restaurante LA CABAÑA

*En los jardines del EUROTEL*



**PUNTA ROTJA**

\*\*\*\*

*Puede cenar en un ambiente  
distendido y amable y degustar  
platos nuevos hechos con cariño  
(como antiguamente).*

07559 Costa de los Pinos  
Son Servera - Mallorca - España  
Tel: (9)71.567600  
Telex. 68666 - Fax. (9)71.567737

**VISITENOS !**

**LA CABAÑA**

**Reserve su mesa - Tel: 56 76 00 EXT. 187**

PIANO BAR

# *Bolevo*

ABIERTO  
OPEN:  
21<sup>00</sup> - 02<sup>00</sup>



TELEFONO 56 76 00 • FAX 56 77 37  
COSTA DE LOS PINOS • MALLORCA



**NUEVO EN EL EUROTEL**



# PRAGA

## *Bella y romántica*

Praga se extiende a orillas del río Vltava, cruzado por el Puente de Carlos, el más bello de Europa y el lugar central de la ciudad. Desde él se ve a un lado la Staré Mesto (La Ciudad Vieja), envuelta en la Nové Mesto (la Ciudad Nueva del Siglo XIV), y al otro lado está Malá Strana (la Ciudad Pequeña), coronada por el barrio del castillo con la catedral de San Vito.

La ciudad es una mezcla de estilos arquitectónicos: románico, gótico, barroco y moderno, prueba de una continuidad de muchos siglos. En el barrio judío se guarda memoria de la ciudad hebrea insertada en la cristiana, las tiendas de antigüedades se encuentran en este barrio. En la ciudad vieja se amontonan palacios, bellas casas e iglesias alrededor de la mejor plaza centroeuropea: Staromestske Namesti, es ahí donde está el ayuntamiento, reconocible por su increíble reloj astronómico del siglo XIV que, al dar las horas, ofrece un espectacular baile de figuras mecánicas, son los doce apóstoles que giran. Las iglesias de San Nicolás y Nuestra Señora de Tyn contribuyen a la lista de más de quinientas que totaliza Praga.

La plaza de la vieja ciudad es el mejor escaparate de los tipos humanos de Praga, estudiantes, músicos, funcionarios, turistas, artistas de teatro... En la calle Celetná hay bodegas y cafés donde descansar y saciar la sed con buen vino, cerveza y café. Varios sótanos se han convertido en bodegas abiertas al público para encontrar la cara íntima de Praga. También en esta parte de la ciudad está la sala Smetana, donde se dan conciertos de música clásica, parte esencial de la vida praguense.

La Ciudad Nueva es del siglo XIV, aunque no lo parece, sus edificios se han renovado y hoy es el verdadero centro comercial y de diversión. En Mustek se cruzan las dos líneas principales de metro, y a su alrededor están las mejores tiendas, restaurantes y librerías de Praga.

La parte izquierda del Vltava está cubierta de parques que rodean el castillo de Praga (Hradcany), al que se sube por escalinatas empinadas o con el tranvía, lugar al que vale la pena subir.

Praga, bella y romántica, es la mejor expresión de la Europa central, culta y exquisita. El amor por la música y por la libertad, da un aire nuevo a la vieja ciudad.

**COMO IR: SOLTOUR.** Salidas: Lunes, Miércoles, Viernes, Sábado y Domingo. Precio por persona en habitación doble:

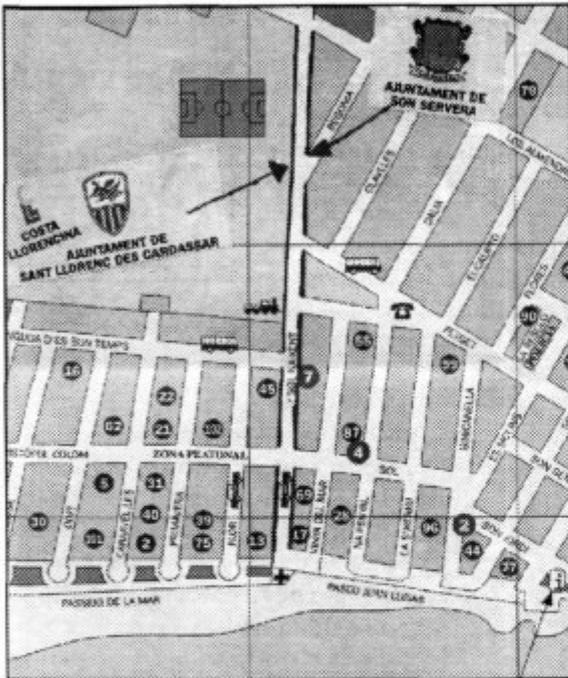
H. MIDI A. D. 3 noches (66.300 pts), 4 noches (70.900), 5 noches (75.500), 7 noches (84.700). Incluye: avión ida y vuelta, estancia en hotel y régimen especificado, traslados, asistencia y seguro de viaje.

**DONDE COMER:** Dicen que comer es el deporte nacional. Manjares: jamón de Praga y knedkuj con zeli (carne con tortas de maíz).

**COMPRAS:** Cristal de Bohemia y de Moser, porcelana de cebolla de Karlovy Vary, libros, discos y antigüedades.

*Dos ayuntamientos, dos policias locales, dos administraciones, dos oficinas turísticas...*

Mein lieber Dieter:



Te escribo casi recién aterrizada a esta maravillosa isla; Mallorca, y desde Cala Millor, que tiene una playa hermosa y un mar que me inspira sueños y amores.

Pero lo que te voy a contar es algo distinto. Para empezar, en el aeropuerto llegué con 7h. de retraso, no sé que explicaron sobre una huelga francesa. Y apretados como sardinas, saltando obstáculos, pude llegar al bus que la agencia tenía organizado.

Hasta llegar a Cala Millor, pasaron lentamente 2 horas. Una vez instalada, bien y confortable, fui a la playa a zambullirme en la mar salada, jugar con las olas de espuma blanca sonora, pasear por la blanca arena, sentir al cuerpo fresco chorreando sol y alegría... pero al querer coger la toalla me asusté: allí no estaba ni mi monedero ni el reloj. Quedé clavada en la misma playa como la sombrilla de al lado. Tuve que reaccionar. A mala hora pensé, se nos ocurrió aquella noche en el apartamento de Hannover, disfrutar las vacaciones por separado, para que a nuestro regreso pudiéramos tener nuestro sentimientos más unidos.

Pregunté en Información Turística y me mandaron a la policía local, allí les expliqué mi caso y muy amables recogieron la denuncia del dinero robado, aunque según me dijeron, debería ir a otra policía local, pues resulta que una parte de Cala Millor pertenece a un pueblo y la otra a otro pueblo; dos Ayuntamientos, dos policias locales, dos administraciones, o sea, como dos hermanos gemelos, pero que cada uno tira por su lado. A mí me cuesta entenderlo y me desorienta. Pero fueron amables conmigo.

Lo peor es el inconveniente de la documentación (ya estoy imaginando tu mala cara), puesto que exclusivamente de ella, se hace cargo la policía nacional que está en Manacor a más de 20km., que ir en autobús con 35 grados de calor no es una delicia precisamente.

Ayer pues, tuve un día agotador de vacaciones. *Dieter*, te hecho de menos, te quiero. Ha sido una bestialidad separarnos. Aunque por la noche debo reconocer que me lo pasé ¡cañón!, porque España es diferente y esa atmósfera, la música a tope, los rostros de sol que la luz artificial de la noche ilumina provocativamente. Cóctails exóticos que cosquillean el estómago y aturden la mente abierta a un ritmo de moto hasta que vuelas como un avión y hace que olvides todos los pesares y sea como un milagro regresar al hotel.

Mañana iré a Cala Rajada donde cuentan que también hay una buena marcha nocturna y la playa es increíblemente única.

¿Habrá allí también dos pueblos, dos administraciones, dos dependencias de policias locales?

En el próximo destino turístico que elija debo tener muy en cuenta esto de los municipios; a no ser que por el tema turístico se colabore más conjuntamente. Todo lo demás bien, y a mi regreso ya me verás y te contaré.

Un beso, tu Brigitte.

"...A no ser que por el tema turístico se colabore más conjuntamente"

# Gastronomía: *Ayer, hoy y siempre*

**H**oy por hoy, casi todos los temas cotidianos están guiados por las modas y las nuevas tendencias. Buscar la originalidad y lo nuevo es un arduo trabajo y el superarse día a día es un esfuerzo que no es posible menguar ni por un momento.

Es éste gran conjunto de modas que constituye en general una exigencia por una vida más sana y mejor, lo cual nos conduce a un tema, casi por obligación, por el gran abanico de las posibilidades que ofrece el mundo de la gastronomía.

Introduciéndonos en este tema más a fondo, nos encontramos con que, poco a poco y en general, estamos convirtiendo el hábito de comer en algo más que un simple hecho diario, llevado a cabo por el hombre por instinto y necesidad de sus orígenes.

Hoy en día comer es algo más que apaciguar el hambre, el esfuerzo que llevan a cabo muchos profesionales por encontrar nuevas formas de presentación y estilos, nuevos sabores y productos, la alta competitividad en los restaurantes y los diferentes tipos de concursos culinarios, etc... todo esto logra que un plato se convierta en una pequeña obra de arte, que con un poco de noción gastronómica, nos puede hacer disfrutar de su degustación, convirtiendo el hecho antes mencionado de comer, en un verdadero placer para los sentidos.

Dadas las exigencias actuales, a todo éste conjunto de sabores y productos, hay que añadir que sean lo más sanos y nutritivos posibles, en todos sus aspectos, bajos en colesterol y calorías, ricos en vitaminas y minerales, etc... por lo cual el estudio de la nueva cocina no

solo se dedica a encontrar un conjunto de colores y sabores que sean agradables a la vista y al paladar, sino que debe ser también sana y digestiva, lo que visto de esta manera podría convertir la figura del cocinero y la del ama de casa en algo más que un simple elaborador de comida.

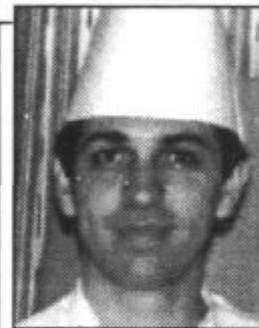
Hay que tener en cuenta que, como todas las modas y tendencias que están sometidas a estudios diariamente y por gran cantidad de gente, tienden, tarde o temprano, a tener un carácter retrospectivo, buscando mezclar lo de siempre con

"Hoy en día  
comer es algo  
más que  
apaciguar el  
hambre"

lo nuevo, y en este caso la cocina no es una excepción, pues estamos viviendo a la vieja cocina, inculcándole las nuevas técnicas y productos, dándole a los platos unas armas, texturas y sabores antes jamás imaginados. Debido a este esfuerzo y gracias a los medios de comunicación en general y a la pequeña pantalla en particular, la sociedad se está dando cuenta del gran trabajo llevado a cabo por la gastronomía en todo su conjunto, dando un punto de vista diferente a la figura del cocinero, hasta no hace mucho injustamente discriminado, tal vez por ser un trabajo de fogones y

cacharros. En cambio hoy el cocinero es definido por algunos como artista, al que alagamos si hemos disfrutado de su comida o lo criticamos si es lo contrario, a veces injustamente en los dos casos por el hecho de desconocer el producto presentado o por no tener una mínima noción en temas gastronómicos, lo que bajo ningún concepto debe servir de pretexto para no reconocer cuando un plato es presentado con exceso de alguna especie o producto, que hacen que el mismo sea imposible de degustar y así mismo respetar los gustos y sugerencias que nos puede hacer cualquier comensal, a lo cual toda persona pública (en este caso el cocinero), debe estar abierta siempre.

En líneas generales la gastronomía mejora día a día, tanto los trabajadores de ella que se exigen más en todos los sentidos, como por sus consumidores, sin duda alguna más expertos a la hora de hacer un comentario, sea bueno o malo, sobre un plato degustado. Todo ello nos lleva a una conclusión clara, en estos días en que todo evoluciona tan rápidamente y las exigencias son mayores, la gastronomía, que es un eje vital de nuestro quehacer diario, sin duda alguna no dejará de sorprendernos cada vez más, llegando a tener tendencias y novedades hoy por hoy insospechadas.



Antonio Navarro,  
Campeón de España  
en el 92  
"Jóvenes Cocineros"

## Rte. Ca's Cavaller



Una agradable sorpresa fue visitar este restaurante, situado casi en el centro de la carretera Cala Millor-Porto Cristo o viceversa.

Tiene una amplia terraza de verano, aparcamiento propio, complementado por un limpio jardín. Lo que fuera casita de campo primero y restaurante después, hace 8 años o más que, conducido por dos socios emprendedores, le dieron un nuevo impulso a base de una revocación total.

En la entrada hay varias mesas y el bar para entrar luego en una sala interior climatizada y decorada con un estilo propio. Serafín Nebot y David, son los artífices de esa sorpresa gastronómica.

Disponen de una carta surtida, hacen aperitivos caseros y al momento. Su cocina es internacional y como especialidades nos recomiendan cordero asado y "touredó" de la casa. El rape a la marinera o a la crema, así como salpicón de mariscos o salmón ribereña, dan buena cuenta del buen hacer culinario, al cual se le puede añadir el complemento de un buen servicio.

Permanece abierto todo el verano y los lunes cierra durante el invierno. Los postres son caseros y la clientela mallorquina y extranjera, todos residentes.



Carretera Porto Cristo - Son Servera, km. 2  
Teléfono 82 13 40

PORTO CRISTO

## Rte. Ca's Candil

Lo español está de moda. Y más si se trata de gastronomía, pues el turista lo agradece. El restaurante Ca's Candil está ubicado en la calle Fetjet, 3 en Cala Millor. Desde siempre fueron alemanes e ingleses sus propietarios, mientras que ahora Mateu y Sole lo han adquirido y renovado totalmente. Su buen hacer responde al típico carácter de gestos familiares y la recuperación de las recetas de la abuela, fórmula que funciona.

Las tapas se hacen a diario. Muchos clientes encargan paellas y fideuas para llevar. La guarniciones son caseras y en la terraza, que ocupa las dos partes de la esquina, han instalado un grill de leña donde asan pinchos con adobo andaluz, chuletones de Avila, ya por encargo, y toda clase de carnes.

En el interior hay un comedor privado para grupos o celebración de fiestas.

Los clientes, en su mayoría españoles, admiran de este lugar su sabor casero.

Las tartas y postres son de la casa. En breve instalarán un toldo en la terraza, ya que no les falta ilusión y deseos de atender al cliente lo mejor posible.



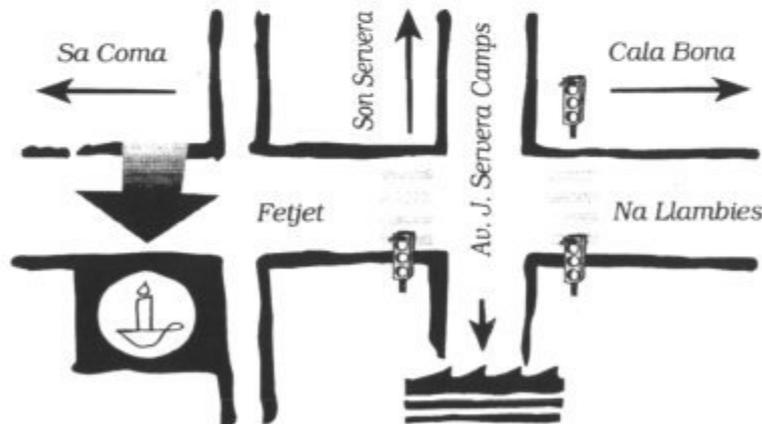
# CA'S CANDIL

GRILL • CUINA MALLORQUINA

Fetjet, 3

07560 - Cala Millor

Tel. (971) 58 50 34



## Rte. Port Vell



**E**s de rigor comenzar diciendo que este restaurante está situado en un lugar ideal. Guillem Nadal eligió una fecha señalada para inaugurarlo, el 31 de diciembre del año 1979. Desde entonces ha luchado con tesón para, no tan solo mantenerse, sino que se ha superado, logrando una calidad recomendable.

Tiene un cuidado jardín y una terraza cercada de césped, y al mar, cerca de una playa donde centenarios tamarindos son testigos de la historia del lugar. Guillem, junto con su esposa y equipo de colaboradores, ha conseguido afianzarse en el mundo de la restauración.

La cocina es mallorquina y varía según las estaciones del año, con sugerencias en paellas de ciego, arroz negro, pimientos de piquillo rellenos de marisco, gama extensa de pescado fresco, buenas carnes...

Hace 6 años se realizó una mejora en la terraza con capacidad suficiente para organizar bodas, comuniones y demás banquetes.

En repostería como especialidad, sirve el helado de higo con cobertura de chocolate caliente, muy apetitoso.

Este restaurante está abierto desde primeros de febrero hasta finales de octubre. Los lunes, cerrado.

CUINA MALLORQUINA

I INTERNACIONAL

RESTAURANTE  
PORT

VELL

*Ca'n Guiem*

**DTOR. GUILLERMO NADAL SERVERA**

CRUCE COSTA DE LOS PINOS  
SON SERVERA (MALLORCA)

**RESERVAS AL  
TEL. 56 79 02**

# GABINETE MEDICO ACUPUNTURA

Dr. Pascual Conde Frau

Martes y Jueves  
horas convenidas

## TRATAMIENTOS:

- *Obesidad*
- *Ansiedad - depresión*
- *Stress - insomnio*
- *Artrosis - artritis*
- *Lumbociáticas*
- *Dolores reumáticos*
- *Migrañas - alergias*
- *Tabaquismo*

Apart. Sol y Mar  
C. Na Llambias, 57  
Tel. 58 68 73 - CALA BONA

# PHOTO QUICK

## CALA MILLOR - SA COMA

- Carrer del Sol, 26 (darrera l'Hotel Osiris)
- Carrer del Sol, 68
- Plaça de s'Estanyol, 23 (H. Cala Millor Park)
- Carrer Aritja s/n (Sa Coma)

**REVELATS EN COLOR, CÒPIES, AMPLIACIONS**

**EN 1 HORA**

**EXCEL.LENTS EN QUALITAT I PREU**

# Rte. Ca S'hereu

Ya de entrada, unas hermosas palmeras engalmanan el restaurante Ca S'hereu, notándose mucho la reforma exterior que hace dos años realizó María Domenge, actual Directora de dicho establecimiento, el cual desde que Elena Perelló lo inaugurara hace 23 años, ha estado vinculado a la familia.

Dicho restaurante es exclusivamente de cocina mallorquina, adquiriendo más capacidad al cubrir también la terraza, representado una mejora importante.

Tiene una clientela habitual del menú diario, así como también un servicio a la carta amplio con sugerencias como: el cabrito lechal asado, chuletitas de cordero fritas con ajos, calabacines rellenos, sopas mallorquinas... En bodega hay buenos vinos de rioja, fomentando el vino mallorquín con interés.

Para María Domenge lo principal es dar al cliente calidad, amabilidad y buen servicio a una amplia clientela de toda la vida, aunque siendo éste un restaurante ubicado en carretera, se trabaja mucho con clientes de paso.

Hay espacio suficiente y una buena infraestructura para banquetes, comuniones, bodas y comidas de grupo. A recomendar son los postres de la casa.



RESTAURANT



CA S'HEREU

*Bodas, comuniones  
y fiestas sociales*



**ESPECIALIDAD**

*Cocina mallorquina*

SES PISTES, S.L.  
Ctra. Son Servera, km. 2 - Tel. 58 54 49  
07550 SON SERVERA



BAR - RESTAURANTE CA S'HEREU

## Rte. Sol y Mar

**P**edro Obrador, propietario del complejo Sol y Mar, tiene ya la experiencia de cómo mejorar en el sector de hostelería. Concretamente, en lo que se refiere a gastronomía, ha logrado acondicionar el restaurante con una carta internacional para el paladar más exigente, respondiendo a un buen precio-calidad, montando a la vez una pizzería con todo tipo de pastas italianas y 25 pizzas diferentes cocidas en horno de leña.

Paco, es el jefe de los fogones del restaurante, el cual dispone de una amplia terraza. La clientela es mallorquina y de distintas nacionalidades. Nos sugieren chipirones, arroz marinera y solomillo "Café París". Los postres durante la temporada veraniega tienen una extensa especialidad en helados. Ya más en invierno, Paco los elabora él mismo, así como es también especialista en pescado al horno, dentona la sal y variantes de bacalao y al buen funcionamiento del grill, le da su toque personal con dedicación y empeño, según sus propias palabras.

La bodega recomienda vinos catalanes de Rioja y mallorquines.

Y si después o antes de buen comer, si desea hacer ejercicio físico, disfrute de su gimnasio.



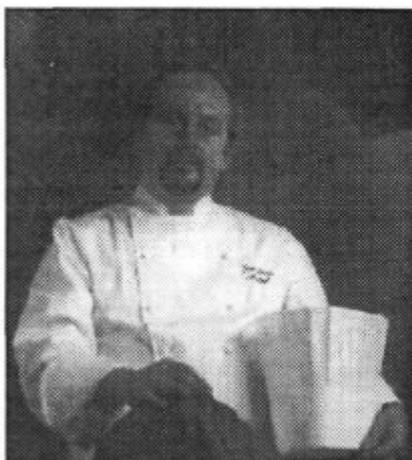
# Sol y Mar

*Sol y Mar*  
RESTAURANT • PIZZERIA



C/. Na Liambles, 57 • CALA BONA • Tel: 58 68 73. (Cala Millor)

## III Jornadas gastronómicas en Pula



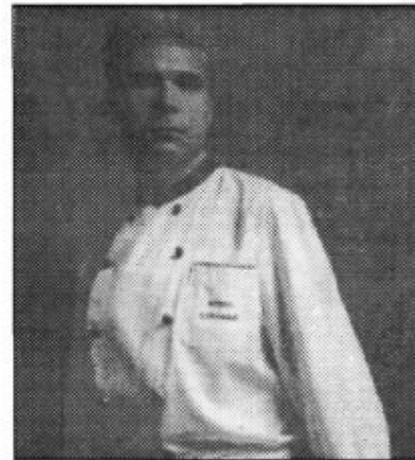
Jean Louis Neichel

JEAN LOUIS NEICHEL.- El menú ofrecido por Neichel será recordado como uno de los más exquisitos que se ofrecieron en las Jornadas Gastronómicas de noches de Lunes Memorables en la Comarca de Llevant. Neichel tiene unos ojos de color azul claro que le confieren un aire de dulzura.

Sobre la cocina mediterránea dice que toda es parecida y que comió un codero sabrosísimo en el Rte. Ca's Patró.

Su cocina magistral hizo que días después de su presentación en Pula, aún se comentase el menú ofrecido por el Rte y que fué elaborado por el equipo del establecimiento y los profesionales que acompañaron al Sr. Neichel en su viaje a la isla.

PEDRO LARUMBE.- Larumbe ofreció a los comensales que se dieron cita en Pula, un menú excepcional, destacando con su buen hacer y sabia conversación, la necesidad de las jornadas en la restauración, por ser un intercambio de culturas gastronómicas que aportan enriquecedores conocimientos a las diversas culturas regionales. Demostró la buena labor profesional que le ha conducido a la expansión de sus empresas en Japón, donde últimamente fundó un nuevo restaurante. "¡Chapeau!" por

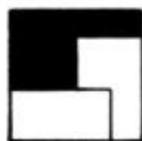


Pedro Larumbe

Pula y Pedro Larumbe.

Sin lugar a dudas, Aurelio Ucendo sabe muy bien como organizar con brillantez unas jornadas gastronómicas con exquisitez en la degustación, siendo muchos los que se preguntan quienes serán los profesionales que vendrán en el año 95.

**Magdalena Parera.**



### Eléctrica Son Servera, s.l.

- INSTALACIONES EN TODA CLASE DE EDIFICIOS E INDUSTRIAS.
- ELECTRIFICACIONES RURALES.
- ANTENAS PARABOLICAS Y TERRESTRES.
- ALARMAS.
- CAMBIOS DE TENSION 220 V.
- PORTEROS AUTOMATICOS.
- ILUMINACION.
- SERVICIO TECNICO 24 H. EN URGENCIAS.
- PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO.

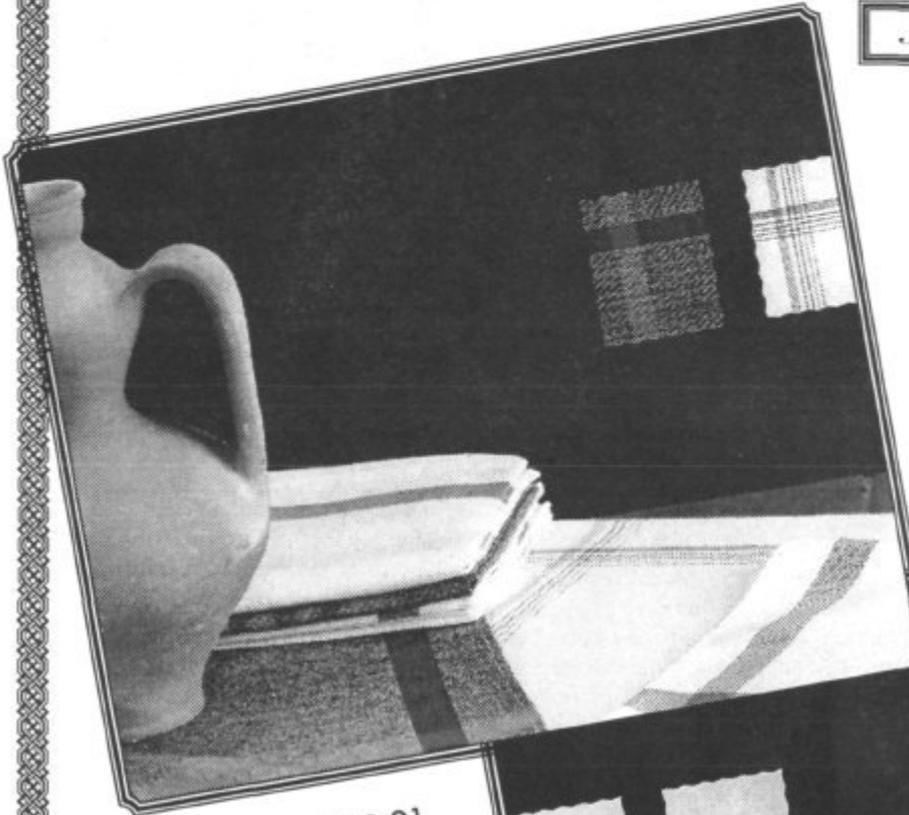


C/ Presbítero Pentinat, 12 Tel. 81 70 46  
07550 Son Servera Fax 81 70 46  
Part. Tel. 56 80 03

**Suministros**

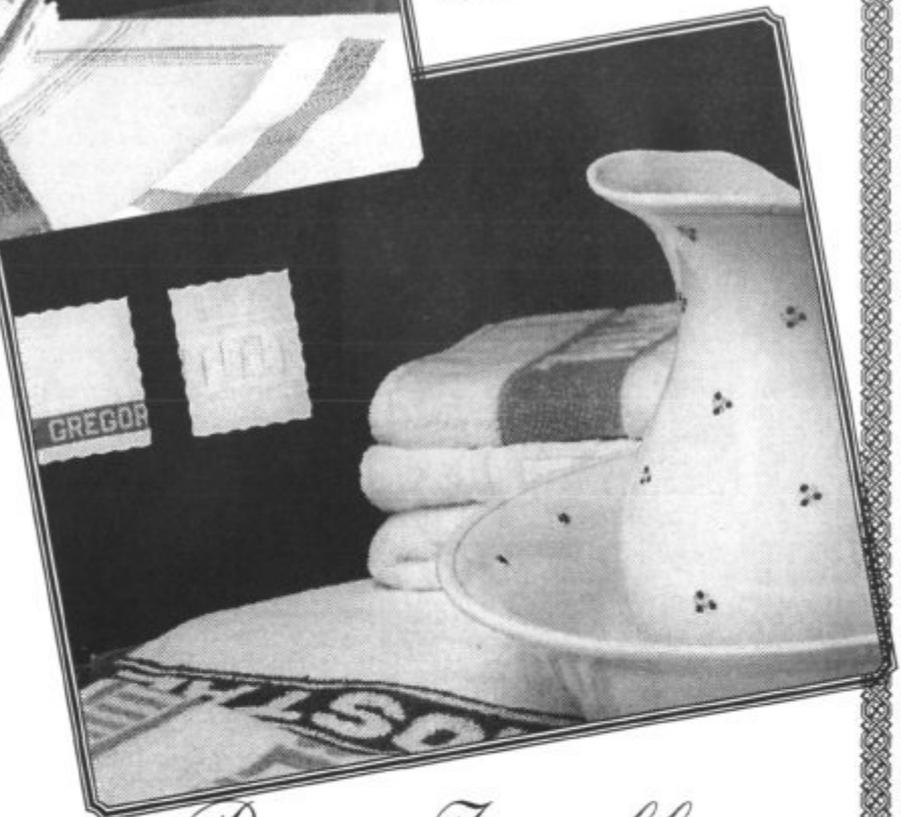
*Murillo, s.l*

*Almacenista Hosteleria*



C/. Juana Roca, 39

Tel. y Fax: 56 73 21



*Esta Quincena Precios Increibles  
En Toallas Para Hoteles  
100% Algodón*

# Club Arte-Naturaleza-Deporte

Por García Louapre.

El Club Arte Naturaleza Deporte, llevó a cabo durante el mes de Agosto los actos culturales y deportivos que había anunciado precedentemente.

El 5 de Agosto, en una noche mágica mallorquina, en los jardines del Eurotel Punta Rotja, tuvo lugar un concierto de música clásica que el pianista Angel María González interpretó magistralmente.

El público fue muy numeroso y aplaudió entusiasta al joven y virtuoso pianista.

El 15 de Agosto, también en el Eurotel, la agrupación de coros y danzas de Son Servera deleitó a un gran número de asistentes de varias nacionalidades, muchos de los cuales descubrieron el folklore de Mallorca admirando la diversidad de cantos y danzas isleños, así como su interpretación.

Nuestro agradecimiento para todos ellos así como para el grupo *Joventuts Musicals de Son Servera*.

El 11 de Agosto, como en años



Actuación brillante de "Sa Revetla" en el Eurotel.

Entre los concursantes se encontraban varios niños, que habían presentado muy orgullosamente sus obras. Todos fueron premiados...

Como ya es de rigor, los cuadros fueron subastados, y hay que decir que las ofertas fueron generosas, lo que ha proporcionado al Club unos ingresos que le permitirán organizar

concierto de guitarra española al que asistió numeroso público. El artista fue felicitado por los asistentes.

En lo que se refiere al Deporte, también la Asociación organizó un concurso de "Putting-green" en el Golf de Son Servera. De igual manera, tres premios fueron distribuidos entre los mejores jugadores. Tras la repartición de los premios, los participantes y sus familias se reunieron en el Restaurante La Cabaña del Eurotel para degustar una buena paella.

El Verano de 1994 toca a su fin, el CLUB-ARTE-NATURALEZA-DEPORTE ha cumplido sus propósitos, y proyecta para el próximo años nuevas manifestaciones culturales y deportivas.

Nuestro agradecimiento al Ayuntamiento de Son Servera por su valiosa ayuda, al grupo de *Joventuts de Son Servera*, así como a todos aquellos que han participado en conciertos y danzas.

Esperamos que el próximo año los socios sean más numerosos y que nos gratifiquen con su presencia, ya que la entrada a los espectáculos es siempre libre. Para toda información llamar al Eurotel de Costa de los Pinos, número 56 76 00.



Los premiados del concurso de pintura.

precedentes, se realizó el Concurso de Pintura para aficionados, otorgándose tres premios a las obras que el jurado había elegido como ganadoras por orden de méritos.

el próximo verano otras manifestaciones culturales.

El 19 de Agosto, en los jardines del Eurotel, Damián Timoner dió un

# Estimam la nostra zona, estimam el nostre poble, estimam Mallorca?

**E**stà ben clar que n'hi ha molts que NO. Està ben clar que n'hi ha molts que només l'estimen pel que puguin treure d'Ella.

No puc entendre el que veig cada dia dins la zona (que té fama de ser la més cuidada de l'illa), com són els caramulls de fems, mobles vells, sofàs destrossats, restes de geleres trencades i rovellades... amb una paraula, és impossible veure un espectacle pitjor arreu del món, fins i tot als pobres països africans, encara que aquests, per manca de mitjans, tant econòmics com culturals o polítics, tal vegada tinguin una excusa.

Però tenim excusa nosaltres?, jo dic que NO, de cap manera no en tenim. Jo, per exemple, com a mallorquí diré que em sento tan culpable com aquestes persones que tiren les esmentades deixalles ben darrera del seu lloc de feina, sense tenir en compte el que diran els centenars de vianants, turistes o no turistes que passen per davant d'aquesta brutícia. Ara bé, estima

Mallorca aquesta gent?, no, jo dic que no, només l'estimen pel que puguin treure d'ella, se'n toquen els... de tot i de tothom.

Tenen la culpa només ells?. No, la tenim tots, per què?, perquè tots nosaltres ho comportam.

aquesta inmundícia més de vint vegades al dia, que pugui denunciar això?, o és que la policia ho denuncia i els polítics locals no hi fan cas?. Sigui com sigui, la porqueria i la deshonra segueixen estant allà. Per unes poques persones tota la comunitat fotuda, QUE EN FEIM?.

Pot ser que aquesta gent que tira i viu dins de la brutícia no estigui avergonyida, però jo us ben assegurat que com a professional del turisme i l'hosteleria, aquí on predicam tot el dia netedat i servei, si que em cau la cara de vergonya. He esperat quasi a final de temporada per denunciar això, esperant que algún company professional o vegi més

proper que jo, naturalment ho fes. Crec que si no ho han fet ha estat per excés de feina i manca de temps. Vull creure que pensen el mateix que jo, si no és així m'atreveixo a repetir la famosa frase del rei En Jaume:

**"VERGONYA CAVALLERS, VERGONYA!"**

F.J.J.



Per grau de responsabilitat: Per on començam?, jo diria que és evident; Les autoritats polítiques locals. Es que els ajuntaments (en aquest cas el de Sant Llorenç), no tenen un regidor de Sanitat Pública?, és que no té ningú, si no ho pot fer ell mateix, per inspeccionar les zones i denunciar els fets?, és que no hi ha una policia, que mirau que vos dic, passa per davant

**CLINICA DENTAL**  
**Dr. MARIANO MICHELETTI**  
 De Lunes a Viernes 9-13h.  
 Miércoles y Viernes 16-20 h.  
 ASISA IMECO  
 CALA MILLOR  
 Carrer Es Molins, nº 14 - 1ºB Teléfono: 81 35 24

Fontaneria  
 Calefacción  
 Energía Solar  
 B. Sumergidas  
 Piscinas

Muebles de baño y accesorios  
 Aire acondicionado

Instalaciones de gas:  
 Butano  
 Propano

**RAFAEL MARTIN CALAFAT**  
 Calle Lepanto, 43 - Tel. 56 75 59 - SON SERVERA

## El Bar Mar i Vent ha ganado al Ayuntamiento

**A** la dirección de CALA MILLOR 7. Les ruego que publiquen en su revista lo siguiente:

Hemos pasado las vacaciones en un apartamento que está situado al lado de la cafetería-pub *Mar y Vent*. Ha sido una de las experiencias más desagradables y frustrantes de nuestra vida. Este bar, que es muy pequeño, lleno de banderitas y luces de colores parpadeantes, pone música en vivo con una especie de órgano y batería todas las noches, supongo yo que con la idea de atraer a clientes lejanos, pone sus altavoces a los cuatro vientos y a toda potencia sin darnos respiro ni una sola noche.

Cuando ya no pudimos aguantar fuimos al ayuntamiento de Son Servera a poner una denuncia. Esperamos unos días y todo siguió igual, de modo que llamamos numerosas veces a los policías a los números que nos indicaron: 56 71 56 y 58 62 61 con igual resultado que la denuncia.

Una vez que fuimos a Palma de excursión nos acercamos a la Conselleria de Turismo de Palma para que nos aconsejasen lo que podíamos hacer y allí nos indicaron que los problemas de ruido eran competencia de los Ayuntamientos de cada localidad.

Hace algunos días llamamos por última vez, pues el policía que nos atendió amablemente nos dijo que lo sentía mucho pero que ellos no podían hacer nada, pues el dueño de este bar no les hacía ningún caso.

Ellos iban y les decían que bajase la música que estaba demasiado alta

**"Queremos dejar constancia de la falta de autoridad que demuestra este Ayuntamiento"**

y como si nada.

"Que no les hacían caso a los policías". Nos sugirió que pusiésemos una denuncia en el ayuntamiento y al decirle nosotros que ya lo habíamos hecho nos dijo que pusiéramos otra.

Cuando esta carta se publique, si es que se publica, ya habremos dejado Cala Bona y estaremos en casa, descansando de las vacaciones, pero queremos dejar constancia de la falta de autoridad que demuestra este ayuntamiento, y del sentimiento de impotencia que

hemos padecido estos meses que hemos pasado aquí al no saber que hacer, pues, cerrar las ventanas era imposible por el excesivo calor y dirigirnos al dueño nos lo desaconsejó nuestro vecino inglés, ya que él había ido una noche a pedirles que bajasen la música y no se enteró de lo que le contestaron, pero eso sí, lo hicieron de tan malos modos que le hicieron desistir de intentarlo de nuevo.

Estos últimos días han sido los peores pues después de las 12h. siguen gritando y cantando desaforadamente con absoluta impunidad.

En algún momento, cada noche, el camarero canta "La cucaracha" varias veces, y es algo tan horroroso y tan grosero que es para ponerse enfermo.

Hemos llegado a pensar que el dueño tal vez sea pariente del alcalde o que sea él mismo, algún "mandamás" del Ayuntamiento.

Nosotros pensamos volver a Cala Bona alguna otra vez, pero desde luego no será en las cercanías de este ruidoso, vulgar e imrepresentable bar.

V.R.C.

**Catalina Riera**  
**MODISTA Y**  
**ARREGLOS**

Tel: 58 51 62

C/S Arrescló, 3

Cala Millor

*Voluntarios interesados  
en formar una*

**BRIGADA  
FORESTAL**

**llamar al tel: 56 75 36**

BAR • RESTAURANTE

*El Pescador*



En el Puerto de  
Cala Bona...

• Especialidad EN PESCADOS

...hay un lugar ideal para degustar pescado fresco, chipirones, gambas, paella especial y parrillada de pescado.

*¡No se lo pierda!*

Telefono 58 66 02

Puerto Cala Bona (Mallorca)



**Limpiauto Son Servera, S. A.**

Servicio Oficial

**Llame al Tel. 567 008 - 525**

**Reparación de golpes con bancada  
y plantillas.**

**Pintura al horno. Todos los colores.**

**Presupuestos ajustados**

**6 meses de garantía**

# Entre dos

Temps de vacances, unes casetes no molt grans on un atapit pinar les donava ombra, i unes altres poques arran de mar, on a les seves terrasses es respirava algues humides quan el xaloc bufava. Una ampla badia on les roques es partien la vora amb un llarg arenal. Unes mates baixes com gatovells, feien companyia a les roques i uns cards blaus i unes sabines no molt altes ho feien a l'Arenal.

## diaris

Per PESAVI

Un al.lot xerec, a més de cada dia, d'esquinçar-se les espartenyas per damunt les roques desferrant pitjallides o qualche cranc pelut, tenia un altre treball, escriure un diari, encàrrec del seu professor, segurament per por que no perdés allò que li havia pogut ensenyar durant el curs. Com era aquest diari?. En un quadern envellit amb els cantons enrevoltillats i les pàgines grogues, podem llegir el següent:

"Avui dilluns. A la matinada ha passat un vaixell per la rima. La mar estava molt calma, quasi no es movia, ha fet molta calor, he prèns un bany.

Avui dimarts. Han vengut quatre carros a cercar alga, la mar amb unes ones molt grosses i no m'he pogut banyar.

Avui dimecres. El dematí també han vengut molts de carros a per alga, he anat a pescar, sols he pescat dos peixos molt petits. El capvespre he prèns el bany i ha arribat un cotxe davant l'Hotel Eureka".

I així s'anaven desenvolupant els dies, sense passar qualque cosa més de particular que sortís el botador.

De dia el cantar de les cigales dels verderols i cadernerres cercant la pinya coberta on poder ficar el bec o un rajolí d'aigua dolça per associar-se de set.

Els vespres asseguts damunt les terrasses es contemplava, el caminó argentat de la lluna, per dins una mar obscura, els llumets de les barques, els renous suaus de l'aigua al pegar per les roques, o l'ora pro nobis de la lletania del rosari de la terrassa veïna.

Renous sublimes, vetllades de pau contagiosa perfumada d'olor de salobre, d'alga marina. Per acabar tot en un gran silenci, sol el singlotar de l'aigua o el cantar d'un grill que mai acaba.

Dins aquest marc de monotonia, de calma, discorrien els dies, passava el temps.

Dos personatges d'aquell món, d'aquelles vacances llunyanes que mai les vaig mencionar en el diari, els record, el mateix si fos ahir. Els dos eren pastors. El que tenia la ramada més nombrosa, pel seu aspecte el comparava, amb el pastor gegant, Polifermo de l'Odisea, era alt i gros, la seva veu gruixada, feia tremolar, una barba grisenca, atapida igual un gatovell. Les seves petjades de gegant, quedaven marcades a l'arena de les

dunes de la Mànega (1) quasi sempre desertes, on un personatge d'aquestes característiques t'infonia

més por i pànic.

L'altre, un altre pastor, amb una ramada molt més reduïda, com si fos més íntima, en la cara les coneixia a totes, malgrat a mi em pareixien totes iguals, aquests era més senzill, xerrava sense cridar, era l'altra cara de la moneda. Mentre em deixava ficar el braç pel més endins de la taleca, on uns roegons de pa i unes figues seques, eren per mi el millor que podia assaborir, anava fent la mitja, s'omplien de goig al

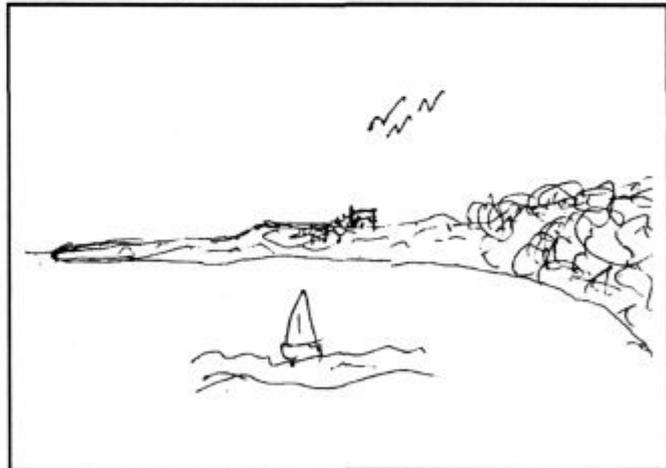
coses grosses que mai haguéreu somiat.

Era un Ezequiel? Un Jeremies?.

Ara sols ens resta dormir-nos en un somni llarg, un somni profund, no importa el temps, ja que quan es dorm el temps no compta.

Sols manca ara el despertar. El lloc tal vegada més indicat, dalt el Puig de la Font, si voleu no importa tan amunt, és suficient per dalt del camí del Comellà Fondo, i contemplau la badia, el seu contorn, sense pressa, detingudament, i ja sobren aquí més paraules, la panoràmica ho diu tot.

Per acabar un altre diari o una revista, no com el primer d'aquell al.lot, il·lustrat de taques negres de tinta i dues retxes que al final s'unien amb un



poder-me satisfer.

Tenia un poc de profeta, ell pronosticava. En la soledat de les nits, en els sons dels picarols de les ovelles, contemplava el cel, ple d'estrelles, potser rebia missatges o els inspirava que quasi és el mateix. En la mirada pel més endins de la badia, sempre estava dient:

-Jo ja no ho veuré, però vosaltres joves, sí, arribarà el dia que per aquí veureu

quadret pel mig, que volia ser la Punta de n'Amer.

El CALA MILLOR 7, ple de color i ample igual la badia que un dia profetitzar aquell humil pastor. Dirigit per una gran incansable i dinàmica directora, a vegades criticada, però sempre i en molt de cert a tirar en davant, conduint aquesta revista en el lloc que es mereix.

Per acabar, gràcies Bel, per moltes de coses.

(1) Una llarga comuna arenosa que hi havia entre el conró de Son Moro, vora el mar, on avui hi ha edificats la majoria d'hotels.

**EN FIAT APOYAMOS LA MEDIDA DEL GOBIERNO  
SI SU COCHE TIENE MAS DE  
DIEZ AÑOS, FIAT LE DUPLICA  
E INCLUSO LE TRIPLICA LA  
AYUDA OFICIAL.**

Si su coche tiene 10 o más años, y lo quiere cambiar por cualquier modelo de la gama Fiat, recibirá una subvención oficial de 100.000 pts. a las que Fiat añade un ahorro de hasta 300.000 pts.

<b>MODELO</b>	<b>P.V.P.</b>	<b>PRECIO PROMOCIONADO</b>
CINQUECENTO SIENA	820.000	660.000
CINQUECENTO	960.000	760.000
PANDA DESCAPOTABLE	810.000	725.000
UNO START	999.000	799.000
UNO 3P DIESEL	1.190.000	990.000
PUNTO 3P	1.210.000	1.010.000
PUNTO 5P	1.277.000	1.077.000

**Resto gamas Tipo, Tempra y Croma descuentos superiores a 200.000**

P.V.P. Península y Baleares (I.V.A, transporte e impuesto de matriculación, Subvención Oficial y promoción incluidos).  
Válido hasta fin de mes para vehículos en stock, no acumulable a otras ofertas en vigor.

**FIAT**

AGOSTO TARDES CERRADO

**Concesionario Oficial**  
**AUTOVENTA MANACOR, S.A.**

Polígono Manacor. Fusters, solar 43. tel. 84 34 00. MANACOR

## II Festival Bandas de Música

Por Rosa Zamorano.

Con gran acogida por parte del público de Son Servera, se llevó a cabo en la Iglesia Nueva el II Festival de Bandas de Música. Contó con la participación como Bandas invitadas, la de Calviá, Santa Margarita y Artà.

A lo largo de la noche la presentación y los comentarios fueron hechos con mucho acierto por Damián Ripoll.

Abrió el acto y muy en especial, "Sa Revelta", dedicando al público asistente, unos bailes de su repertorio.

En el tiempo de pausa se otorgaron las placas conmemorativas de dicho acto a los directores de cada banda, así como agradecimiento también a "Sa Revelta", recogiendo la placa Don Pedro Pou, Presidente de la misma.

Acto seguido el Presidente de la Banda de Música de Son Severa, Miguel Ripoll, pasó a dedicar a los miembros mayores de nuestra Banda, unas palabras de agradecimiento por los años dedicados a dicha entidad. También se les entregó una placa a Tomeu Servera, Antonio Servera y Miguel Massanet.

Fué una velada muy agradable, pues se disfrutó de un estupendo repertorio por parte de todas las bandas. Con unas palabras de respeto y agradecimiento, finalmente el Presidente de nuestra Banda, se despidió dando paso a ésta, interpretando su repertorio, cerrando el acto con el Himno de Son Servera. Enhorabuena a todos.



*Durante el II Festival de Bandas de Música. Foto Indalo.*

## Concierto homenaje a la Familia Real

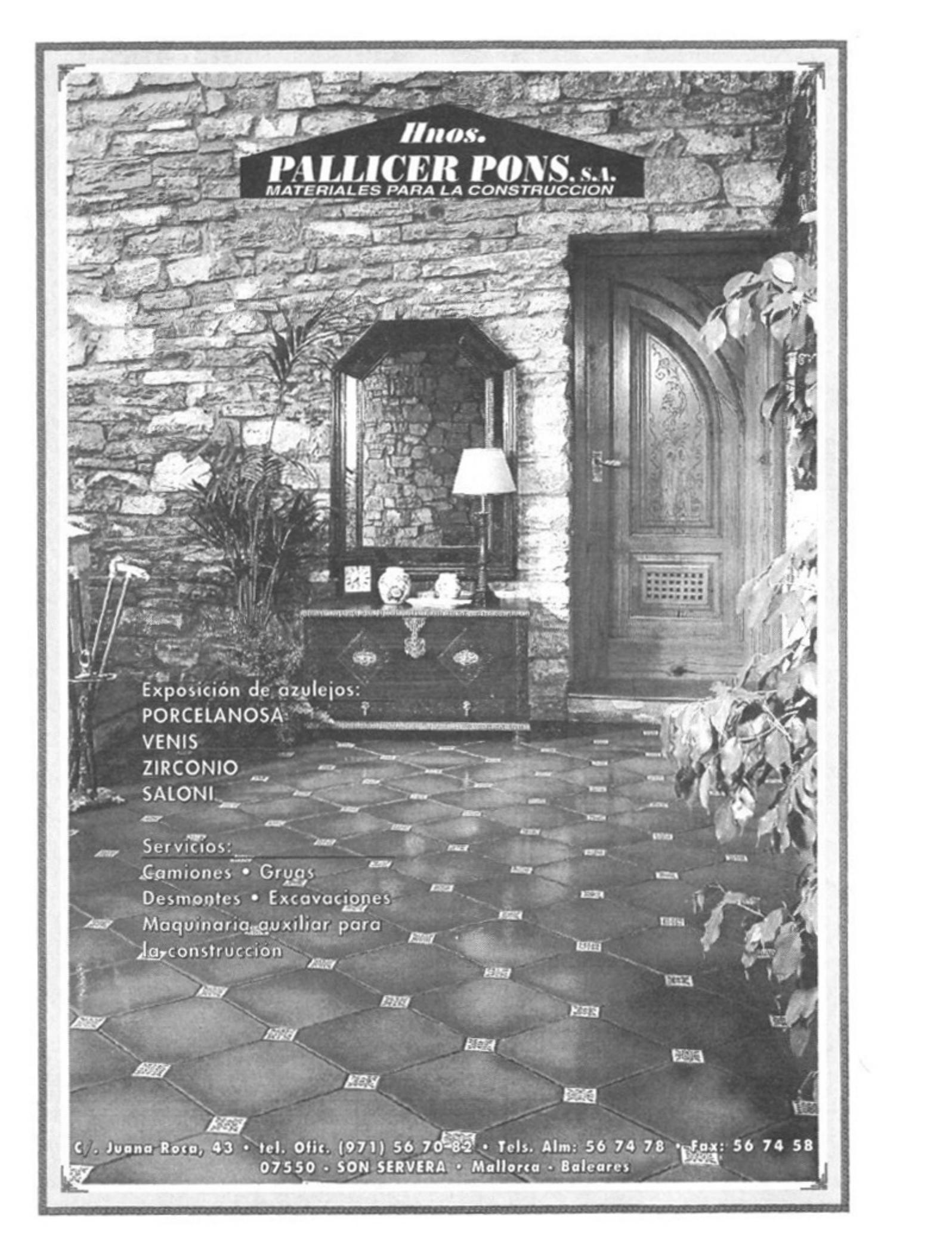
La Selección Juvenil de Baleares, a la cual pertenecen un grupo de jóvenes de Son Servera, y junto a la Banda de Música de la Jefatura Logística Territorial de Mallorca, dedicó un concierto homenaje a la Familia Real a iniciativa de la zona militar de Baleares.

El concierto se desarrolló en el patio de armas del Castillo de San Carlos en Palma el viernes día 5 de Agosto a las 21'30h.

Dirigió la primera parte nuestro Director de la Banda de Música de Son Servera, Don Silverio Duato y la segunda el Teniente músico Miguel Calero Navalón.



*Grupo de participantes de Son Servera en la Banda Selección Juvenil con los directores Silverio Duato y Miguel Calero.*



**Hnos.**  
**PALLICER PONS, S.A.**  
MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Exposición de azulejos:  
PORCELANOSA  
VENIS  
ZIRCONIO  
SALONI

Servicios:  
Camiones • Gruas  
Desmontes • Excavaciones  
Maquinaria auxiliar para  
la construcción

C/. Juana Roca, 43 • tel. Ofic. (971) 56 70-82 • Tels. Alm: 56 74 78 • Fax: 56 74 58  
07550 • SON SERVERA • Mallorca • Baleares

Nace en Felanitx en 1963. Su padre regenta una fábrica de

Malevich.

cerámica, y es allí en donde entra en contacto con el mundo del arte, empezando a hacer algunas piezas de cerámica y otras veces pinta algunas piezas que su padre crea.

En 1984 celebra su primera exposición en su pueblo natal en la Sala de "La Caixa de Balears", "Sa Nostra".

Ya en 1985 celebra su primera exposición en la Galería 4 Gats, en 1988 en Lois Strom Gallery de Los Angeles (USA), en 1989 expone en la Galería Jorge Kreisler en Madrid, y en la Galería Altxerry de San Sebastián, en 1991 en la Galería 4 Gats (cerámicas) y al mismo tiempo en Ferrán Cano (pinturas).

También ha realizado exposiciones colectivas en 4 Gats, Ferrán Cano, en el Círculo de bellas Artes y la más reciente en 1992 una itinerante que pudimos contemplar en Son Servera, Artà, Manacor, Capdepera, Sant Llorenç, Felanitx y después en Menorca e Ibiza "15-30 Pintura Jove a Mallorca". Arco (1988, 1990, 1991, 1992), Interarte (1988, 1989), Basilea 1988, 1990, Frankfurt 1989 y 1990.

Obtuvo el Premio Ciudad de Palma y en 1993 el Premio de la Fundación Barceló.

El mes de agosto expone en la Galería D'Art Llevant de Sa Coma. En sus cuadros se encuentra con sus raíces, la cerámica, ya que el tema común son las referencias que hace a esta técnica artística.

Va jugando con la materia, elemento que surge en la mayoría de sus obras, aunque cada vez más lo va simplificando, creando como un juego en el que intenta que el

observador entre en él y se divierta observando sus formas, sus colores, sus collages.

La composición es el fundamento de su trayectoria. Logra con matices cromáticos, creando diferentes planos mediante materias o simplemente líneas y con puntos de fuga.

**ESTUDIO  
INDALO**

REPORTAJES - VIDEO  
FOTOGRAFIA

Avda. Juan Servera Camps, 15 - A  
Teléfono 58 51 03



CALA MILLOR

**LABORATORIO FOTOGRAFICO  
REVELADOS EN 1 HORA**

**Con la garantía de los productos KODAK**

**SUPER OFERTA**

Por cada revelado te obsequiamos con:

- \*1 album
- \*1 film
- \*1 ampliación 20x25



GOVERN BALEAR

Conselleria de Cultura, Educació  
i Esports

## Pàgines generals d'interés

### ACTIVITATS DE LA DIRECCIÓ GENERAL D'ESPORTS

Es prou important destacar les activitats que la Direcció General d'Esports del Govern Balear realitza a on la suma dona lloc a la definició de l'esport, a la seva realització i fomenta la xarxa de infraestructures esportives.

El Conseller de Cultura Educació i Esports, Bartomeu Rotger, conta amb l'empenta organitzativa i planificadora del Director General d'Esports, Ramon Servalls. El seu anomenament tingué lloc pel juliol de 1991. Actualment el Sr. Servalls és membre de la Comisió Directiva del Consell Superior d'Esports com a representant de les Comunitats Autònomes.

#### ACTIVITATS DE LA DIRECCIÓ GENERAL D'ESPORTS

Les activitats de la Direcció General d'Esports poden definir-se com un programa globalitzador que pretén actuar i incidir en el fet esportiu.

En aquest programa s'han fixat 4 grans objectius directament interrelacionats entre si i que són:

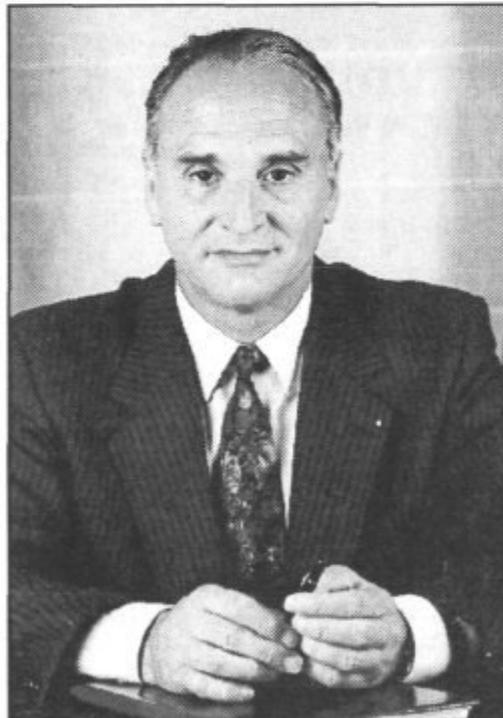
Promocionar la pràctica esportiva en tots els àmbits, col.laborar i participar en els esdeveniments esportius que es celebren a les Balears, fitxar el marc administratiu adequat pel desenvolupament de l'activitat esportiva, creació i millora de la infraestructura esportiva.

El primer d'aquests objectius fa referència a la promoció de la pràctica esportiva en el sentit més ampli des de la pràctica més primària a l'esport d'élite.

I no pot existir un vertader esport d'élite, si aquest no es fonamenta d'un nombrós planter de practicants, que ha de començar des de la mateixa edat escolar, com així es fa mitjançant el programa **L'Esport per a l'Edat Escolar**. Aquest programa s'estructura en dos nivells que són:

La unificació amb les federacions esportives, que suposa la consolidació de la integració de les

activitats amb les federacions per evitar la duplicitat d'actuacions i aconseguir un vertader esport en l'edat escolar.



Honorable Conseller de Cultura, Educació i Esports,  
Bartomeu Rotger.

En aquest nivell cal destacar que, en aquest darrer curs hi han participat un total de 10.477 esportistes des de la categoria d'iniciació fins a la categoria cadet, de

19 federacions diferents, en l'àmbit de Mallorca, que gestiona directament la Direcció General d'Esports.

Un dels objectius prioritaris ha de ser la consolidació d'un esport d'élite. En aquest apartat, que podriem anomenar esport de perfeccionament, hem de destacar la xarxa de Centres de Perfeccionament Tècnico-Esportiu, centres que es creen mitjançant l'establiment de convenis amb les respectives federacions esportives de les Balears, i que tenen, com a objectiu bàsic, el desenvolupament de plans de tecnificació i perfeccionament dels diversos esports. Així, en aquests moments es troben en funcionament, a la nostra Comunitat Autònoma, els centres següents:

Escola Balear de bàsquet, Escola Balear d'atletisme, Escola Balear de voleibol, Escola Balear de muntanyisme, Escola Balear de handbol, Escola Balear de patinatge, Escola Balear de petanca, Escola Balear de pilota i Escola Balear de tennis de taula.

Són gestionats directament per les federacions esportives corresponents, es financen, en part, amb càrrec als pressuposts de la Direcció General d'Esports, però de cada vegada són més incentivats, des de l'administració esportiva del

Govern Balear, perquè generin els seus propis recursos i puguin autofinançar moltes de les seves activitats.

En els centres de perfeccionament i en l'esport d'élite de les Illes Balears, és molt important poder realitzar un seguiment científic de les aptituds dels nostres

esportistes de nivell. Per això, la Direcció General d'Esports està treballant en la redacció d'un Pla integral de valoració funcional, biològica i psicològica de l'esportista de les Balears, amb la participació activa del centre de medicina esportiva, en la confecció del qual hi participa activament l'Associació Balear de Medicina Esportiva (ABAMEDE), que constarà bàsicament d'una fitxa, on figurin els requisits mínims necessaris.

En relació al segon objectiu cal destacar en primer lloc les federacions esportives.

Les federacions esportives de les Illes Balears tenen personalitat jurídica pròpia i això és important perquè la política esportiva d'aquesta conselleria pretén i és totalment respectuosa amb l'autonomia de cada federació.

La Conselleria de Cultura, Educació i Esports promou que les federacions esportives de les Balears siguin capaces de generar els seus propis recursos, amb l'augment del nombre d'esportistes afiliats i l'organització d'activitats que les permetin aconseguir el màxim d'auto-finançament per garantir la seva viabilitat i independència.

A partir d'aquí, d'aquest tracte d'igualtat i respecte, la relació s'ha de fonamentar en el desenvolupament d'activitats i programes específics per a la promoció de l'esport, com a primer objectiu, i el rendiment esportiu com a segon, els dos objectius més importants de les federacions, a més d'un tercer bàsic de coordinació i ordenació de la pràctica esportiva.

Es en l'assoliment d'aquests objectius, en el que la Conselleria de Cultura, Educació i Esports vol

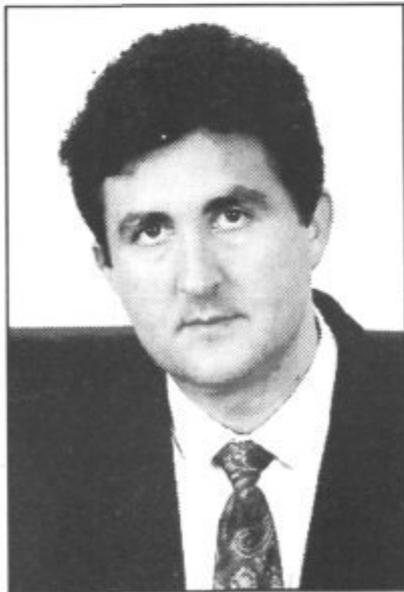
col·laborar, i per aquest motiu, en el pressupost per a l'any 1994, s'ha multiplicat per 4 la quantitat destinada a la subvenció de les activitats i els programes de les federacions esportives.

Tampoc no podem oblidar la importància que té per a la promoció



*L'esport per a l'Edat Escolar.*

esportiva, la celebració i organització de grans esdeveniments esportius. Així, la Direcció General d'Esports organitza i col·labora en diversos



*D. Ramon Servalls, Director General d'Esports.*

esdeveniments, com són el Trofeu SAR Princesa Sofia de Vela, el Miting d'Atletisme Rafel Coll, el Trofeu SAR Infanta Elena d'Hípica, etc...

En qualsevol cas, sempre serà primordial la concepció de programes progressius, objectivats i definits, temporalment i metodològicament, que comptin en les bases de fonamentació, d'acord amb la realitat pròpia i les possibilitats a mig i a llarg termini.

Pel que fa al tercer objectiu, havent consultat les federacions esportives de les Balears als efectes d'anotar els seus suggeriments al respecte, en aquest moment estudiam amb els consells insulars el text de l'esmentat avantprojecte que, abans de final d'any, esperam poder presentar al Parlament per al seu debat i aprovació.

Som totalment conscients de la necessitat de comptar amb gent preparada que pugui dur

endavant amb garanties d'èxit, no tan sols els nostres programes, sinó tota la promoció esportiva que es fa a les Balears. I per això, la Direcció General d'Esports organitza els cursos de monitors poliesportius escolars, els quals tenen una durada de 450 hores, d'acord amb la normativa de la Comunitat Econòmica Europea, i compten amb professors proposats pel COLEF (Col·legi Oficial de Llicenciats en Educació Física) el qual gestiona la seva contractació, amb la col·laboració de les federacions esportives.

A més a més es desenvolupen altres cursos amb la col·laboració de les federacions i es prepara a tots els qui volen accedir als Instituts d'Educació Física.

No podem tampoc oblidar en cap moment, la part teòrica, bàsicament científica i tècnica de l'esport. Per això, es té prevista la celebració, com cada any, de les Jornades de les Ciències de l'Educació Física i de l'Esport.

Per parlar del quart objectiu hem de començar fent referència a les dues instal·lacions esportives dependents de la Direcció General d'Esports: el poliesportiu "Príncipes de España" i l'Escola Nacional de Vela Calanova, cal fer les indicacions següents:

# POLIESPORTIU *ES PINARO*

Son Servera

**TORNEIG DE  
FUTBOL SALA  
(SISTEMA LLIGA)**

Desde el 15 de setembre al 30 d'abril

tindrà lloc el

**I TROFEU PENYA  
MALLORQUINISTA**

LLORENÇ SERRA FERRER

**amb 20 equips participants a on hi haurà  
TROFEUS per a tots els participants**

Col.laboren: VAN-VAN, ES PINARO, ELECTRODOMÉSTICOS NEBOT, BAR NAUTIC,  
BRASIL-BRAZIL, CARLOS ALVARO, CA'N BOSCO, PENYA MADRIDISTA LLORENÇ  
SERRA FERRER

Un torneig que haurem de seguir i participar, donat que les activitats  
esportives són cada vegada més importants.

## BAR RESTAURANT

# POLIESPORTIU *ES PINARO*



*“On l'esport i el menjar van de bo”*

Ara podreu disfrutar aprop de la piscina, els nostres menús diaris a **700** pta. i especials cap de  
setmana a **950** pta. així mateix podreu gaudir de cafeteria a la mateixa piscina municipal

El Restaurant Poliesportiu fomenta i viu el món de l'esport. **VISITAU-NOS!**



GOVERN BALEAR

Conselleria de Cultura, Educació i Esports

En el presupost per a l'any 1994 del poliesportiu "Príncipes de España" hem de destacar l'augment del capítol d'inversions reals, amb l'objectiu de millorar l'espai físic del poliesportiu, que suporta més de 65.000 usuaris mensuals de promig, amb el desgastament i patiment que

un ús intensiu com aquest, té sobre tota la instal·lació que, si bé any rera any es va modernitzant i millorant; aquest any es pretén continuar de manera més decidida amb les obres de millora, com es pot comprovar amb el fort augment del capítol d'inversions reals.

Pel que fa a l'Escola Nacional de Vela Calanova, cal destacar que es va acordar la transferència definitiva d'aquest centre al Govern Balear.

En aquest any més de 1500 al.lots i al.lotes han participat en els diversos programes desenvolupats, d'entre els quals cal destacar el programa 1000 Veles, que permet iniciar en el món de la vela als al.lots i les al.lotes de Mallorca, Menorca i Eivissa.

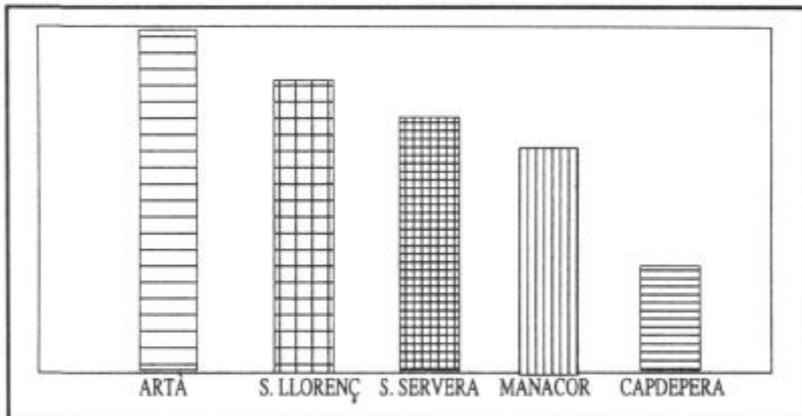
# AJUNTAMENTS QUE HI HAN COLABORAT

## L'esport per a l'edat escolar

La tasca per l'esport escolar que ha desenvolupat la Direcció General d'Esports en col·laboració en alguns ajuntaments, es prou important i té una tendència renovadora que s'impondrà aquest proper curs. Un total de 76 jornades esportives realitzaren entre els ajuntaments de Sant Llorenç, Son Servera i Capdepera. Aquestes són les dades:

**-SANT LLORENÇ:**

Poliesportiu.- 34 jornades, Bàsquet Infantil Femení (5 jornades), Handbol totes les categories (24 jornades), final i semifinal



Promoció Aleví Masculí (2 jornades), Campus de Bàsquet (2 jornades).

**-SA COMA:**

Cros -1 prova- (1 jornada).

**-SON SERVERA:**

30 jornades. Poliesportiu.- Cros -2 proves comarcals-. Control compartit, i Final Insular (4 jornades), Bàsquet infantil masculí (5 jornades), Volei Aleví -mixte- (5 jornades) Futbol Aleví-Infantil (5 jornades), Final i semifinals Promoció de Volei Masculí (2 jornades), Semifinals de Futbol Infantil Masculí (1 jornada) i Campus de Bàsquet (8 jornades).

**-CAPDEPERA:**

S' ALZINAR: 12 jornades, Atletisme (2 jornades) i Tennis Taula -totes les categories- (10 jornades).



El Poliesportiu "Es Pinaró" de Son Servera s'omplí de nins i nines que ja estimen i fan esport.



C/ Joan Servera Camps, 15 b.  
07560 Cala Millor Mallorca  
Tel. 81 35 51 Fax. 81 35 52

## BILLETES AVION, BARCO Y VIAJES ORGANIZADOS

### **Ofertas**

### **Septiembre**

Tenerife Avión + 5 noches hotel + traslados.....	38.500 pts.
Praga Avión + 3 noches hotel + traslados.....	66.300 pts.
Costa Rica Avión 7 noches hotel + traslados.....	110.000 pts.

### **Superofertas**

### **Septiembre**

Alicante Avión ida.....	4.900 pts.
Bilbao Avión ida.....	6.500 pts.
Madrid Avión ida.....	5.200 pts.
Valencia Avión ida.....	4.500 pts.
Zaragoza Avión ida.....	6.500 pts.

ESTUDIO DE BELLEZA  
*Esencia*

Realizado por **Esperanza Meca**

UNISEX



C/ Binicanelles, 19 - A. Teléfono 58 60 22. 07560 - CALA MILLOR.

*Medicina estética.*

*Dermo Cosmética.*

*Tratamiento de Acné.*

*Tratamiento de estrias.*

*Psoriasis.*

*Eczemas.*

*Quemaduras.*

*Caida del cabello.*

*Artrosis.*

*Cicatrización de heridas.*

*Para tratamiento de celulitis.*

*En Esencia Vd.*

*encontrará todo lo*

*relacionado en estética*

## ESCRITO PARA SIEMPRE

- "PARA QUE LAS ARMAS CALLEN, LAS IDEAS TIENEN QUE HABLAR MAS FUERTE QUE LAS BALAS".

(Subcomandante Marcos)

- "El único lugar donde vale la pena permanecer no es en una estatua, sino en la memoria de los que nos amaron".

(José Saramago)

- "Cáncer no es sinónimo de muerte, pero sí es sinónimo de lucha, de ganas de vivir".

(Mariví Dominguín)

- "Estar rodeada de gente superficial me ayuda a disfrutar de lo esencial de la vida".

(Meghan Douglas)

- "Morir no es un pecado, no vivir, sí."

(Anónimo)

- "Hay personas que están celosas de mí, sin darle motivos. Mis verdaderos amigos no están celosos".

(M.D.)

- "La felicidad está en saber valorar lo que se tiene, no en soñar con lo que se desea".

(M. S.)

## In

- Quedarse sin fronteras.
- La libertad como único grito de guerra.
- Volverse consciente, volverse humano.
- Desintoxicarse de las personas negativas.
- Conquistar la individualidad.
- Que el propio dolor no impida atender el ajeno.
- Saber que todo, en definitiva, merece la pena.

## Out

- Aguantar lo inaguantable.
- La falta de respeto.
- Ser feliz y dejar que la infidelidad de otros, te joda el invento.
- La inhumana incapacidad de alegrarse por el bien ajeno.
- Empobrecerse con la envidia.
- La exagerada curiosidad.
- Obedecer para ganar otras vidas (quiero la mía).

---

## Personajes y su película favorita

Por NB

Felipe- El Inmortal.  
Anguita- Mahoma.  
Boyer- El último de Filipinas.  
Rubio- Goldfinger.  
Roldán- Camina o Revienta.  
Borrell- Muñeco Diabólico.  
Filesa- El Laberinto.  
Juez Barbero- Dentro del laberinto.  
Hibercor- Las minas del rey Salomón.  
Fondos reservados- El tesoro de los nibelungos.  
Costas- Rififi.  
Hacienda- La Máquina.  
Aznar- El hombre del traje gris.  
Tráfico- El rayo azul.  
Ruiz Mateos- La venganza de Don Mendo.  
IAE, IVA, IRPF, Módulos, multas, tasas, timbres, permisos, inspecciones, recargos, expropiaciones, expedientes de caducidad, abuso de poder, malas maneras, prepotencia- La Marabunta.

**Cómo ven los baños el porvenir-** La noche de valpurgis.  
El pasado- Gestapo. Presente- Terror ciego. Futuro- Meteorito (por favor).  
Los discursos- La gran mentira.  
Corcuera- La ley de Murphy.  
La reactivación económica- Cuentos Increíbles.  
Mitterrand- La Momia.  
De l'ors- Un tonto en la cumbre.  
Berlusconi- La Tapadera.  
Matutes- El Padrino.



Benegas- El tercer hombre.  
Pujol- La Mosca.  
Roca- Fumanchú.  
Guerra- El hermano pequeño de Dios.  
Consell Insular- Ni tuyo, ni mío.  
Pacientes de la S. S.- Con la muerte en los talones.  
El ahorro- Misión Imposible.  
Maradona- El Mejor.  
Redes a la deriva- Los últimos días del paraíso.  
La felicidad- Hace un millón de años.

B

U

A *MORAL*

D *EPORTE*

E *STIMULO*

S *OCIAL*

J U A N

Presidente del club de fútbol **Badia de Cala Millor**

*VIP'S*

Para Juan Buades la Presidencia del Badia Cala Millor club de fútbol es una preocupación social. Su meta es convertir una empresa deportiva-cultural, en ilusión comunitaria que implique a todo el pueblo de Cala Millor para obtener en deporte unos beneficios humanos que repercutirán positivamente a nuestra comunidad.

150 chavales y aún más, juegan a fútbol en el Badia Cala Millor.

Las Instituciones y los dos Ayuntamientos, responderán con toda seguridad a esta llamada de la Junta Directiva, presidida por Juan Buades, para conseguir la estabilidad entre el mantenimiento del campo de juego y ayuda económica al fútbol base.

Y entre todos, conseguir aumentar la participación y el número de socios.

Por expreso deseo del presidente le acompaña en esta entrevista el secretario del Club Badia, Jaume Ballester, "Barrios".

TEXTO: **Juan Fornés e  
Isabel Servera.**  
FOTOS: **INDALO.**

En la temporada 93-94, Juan Buades es nombrado Presidente del Badia Cala Millor, cuando el club atravesaba importantes dificultades económicas, actualmente subsanadas, debido a la buena gestión de la Junta Directiva.

Juan Buades llega a Cala Millor en el año 75, trabaja en la compañía CHM Hoteles Sumba y Borneo; es técnico en turismo y relaciones públicas. Natural de Sa Pobla, es por ello conocido como Juan "pobler". En Cala Millor, allá por el 77, Juan Buades se percató que eran y habrían años prósperos, los cuales indicaban que si la cuidaban, afloraría una importante oferta complementaria. Tuvo la suerte de conocer a Juan Tisch, "un gran empresario que me enseñó muchas cosas". Se independizó en el 81, inaugurando la primera Joyería *Katia*, que responde al nombre de su hija, y ya en el 90 abre la tercera joyería, haciéndose mayoristas al año siguiente. Desde el 85, Doris, su esposa, le ayuda, diciendo de ella: "Es la impulsora de mis ideas y gracias a su intervención, la empresa ha crecido". Y ahora, hablemos de fútbol...

**-Comencemos, si te parece, por lo amargo. ¿Qué deficiencias enumerarías del campo de fútbol Badia Cala Millor?**

Primera: Cuando los chavales salen de las casetas, pueden ser atropellados porque hay un camino público donde circulan coches. Segunda: El campo no tiene agua corriente ni potable. Es gracias a un vecino, Jaume "Ferranou", al que el club debe agradecerle mucho, porque nos regala el agua, habiendo pagado el club las bombas e instalaciones. Tercero: El campo no se puede cerrar con llave, dado que hay un camino que lo atraviesa en la parte lateral derecha. Cuarto: Las grandes lluvias torrenciales causaron grandes daños y el campo de fútbol no se salvó tirando la pared abajo y sigue así actualmente, con el consiguiente peligro de que cuando los niños van a recoger el balón les da miedo, dado que la pared no aguanta. Procuramos que no vayan y tenemos un recogepelotas. Quinto: Las casetas, vestuarios, son pequeñas y obsoletas. Sexto: El campo no está debidamente vallado, por lo que se deteriora, la valla metálica que había está rota. Séptimo: No tenemos un bar en condiciones donde los padres puedan esperar a sus hijos. Octavo: Hay muchas bombillas fundidas en las torres, al no tener dinero para arreglarlas. El campo es propiedad del Ayuntamiento de Sant Llorenç y salvo el año pasado que quitó rastros y limpió los matorrales, no ha hecho nada más.

**-¿Pretenden que el Ayuntamiento de Sant Llorenç les ayude económicamente?**

Consideramos, dado que el campo es municipal, pedimos que nos



*Joan Buades, Presidente del Badia Cala Millor Club de Fútbol.*

arregle estas deficiencias anteriormente expuestas. No pretendemos que nos ayude económicamente, pero sí que se hiciera cargo del mantenimiento del campo, disponiendo de agua corriente y que considerara el alumbrado como público. Nosotros queremos cuidar el campo y pedimos se arreglen estas deficiencias.

**-Sin politizar, ¿es posible que el Ayuntamiento "llorenç" quiera supuestamente desentenderse de**

**este importante tema porque el Badia era antes el Serverense?**

Bien pudiera ser, pero al decir de muchos ésta sería una excusa de mal pagador. El Badia nació de una fusión entre el Serverense y el Badia de Llevant allá en el año 80. Dicen en Sant Llorenç, que nosotros somos de Son Servera. Dicho campo fué adquirido por un grupo de hoteleros (corríganme si me equivoco), para fomentar el turismo deportivo y poder conseguir que equipos de fútbol



# **MILAR** **CAÑADA**

Los Almendros, 8 - 07560 CALA MILLOR - Tel.: (971) 58 55 48

de otros países, pudieran venir a entrenar en Cala Millor, las perspectivas eran buenas, para poder tramitar las ayudas económicas pertinentes debía hacerlo una entidad oficial. Después de fructíferas reuniones se decidió que fuera la Asociación Hotelera quien los tramitara.

En el gobierno central estaba UCD, y mientras esto sucedía hubo elecciones generales y entraron los socialistas en la Moncloa, rompiéndose dichas negociaciones para contribuir al campo de fútbol, por lo que la Asociación Hotelera, cede al Ayuntamiento de Sant Llorenç dicho campo, ubicado en un polígono (no sé exactamente el número).

Osea, que propiedad municipal. Según cuentan, en el POOT dicho campo de fútbol constaba en el término de Son Servera y el Ayuntamiento de Sant Llorenç dió constancia de que era suyo, quedando subsanado el malentendido.

**-¿Os ha ayudado económicamente el Ayuntamiento de Sant Llorenç?**

Que yo sepa, nunca.  
**-¿Y el de Son Servera?**

Sí, aunque actualmente hay una incógnita al no pronunciarse cuando urge una respuesta. Hasta hace dos años el Ayuntamiento de Son Servera daba al Badia dos millones. En esta legislatura, el primer año nos dieron dos millones, aprobados del Consistorio anterior. El segundo año también dos millones, al tercero un millón y este año la única respuesta que tengo es que no hay dinero.

**-¿En que invertís estos dos millones?**

En comprar el agua, pagar la luz, a los entrenadores de los equipos base, los equipajes, los balones, arbitrajes, todo el fútbol base, de lo cual entregamos el presupuesto al



Ayuntamiento que asciende a cuatro millones de pesetas de los equipos base, sin contar la Tercera División.

**"El campo es del Ayuntamiento de Sant Llorenç. El año pasado quitó rastros y limpió matorrales; no ha hecho nada más"**

Lo que pedimos es que nos ayuden en el mantenimiento del fútbol base, niños a los cuales el Badia les ofrece un campo para jugar, ¿o dónde?.

**-Si os daban dos millones anuales y el presupuesto es de cuatro millones, ¿cómo lo podeis llevar a**

**cabo?**

Con ayudas. Los socios son para el club, además de nuestros amigos, un puntal económico necesario e importantísimo. Los padres aportan algunos regalos de empresas. Algún entrenador nos regala la paga, como sucedió el año pasado, que todos los entrenadores de los equipos base así lo hicieron... donaciones particulares.

El Consell Insular de Mallorca paga los arbitrajes y equipajes de los dos benjamines, así como también los de los cadetes. Todo lo demás, lo absorbe el club. Y aunque la Federación, junto con la CAIB, nos notifica que nos corresponde cierta cantidad económica, no nos llega, dado que nos la descuentan de las multas, tarjetas rojas o amarillas, insultos al árbitro... que suma al final más que la ayuda concedida.

El Director General de Deportes Don Ramón Servalls, nos otorgó 150 mil pesetas que todavía no han llegado para la liguilla.

**-Pero además del fútbol base, para el que necesitais cuatro millones, está luego la Tercera División.**

El Badia, antes de comenzar un entrenamiento, el primer día sabemos que tan solo de arbitrajes al año cuesta 1.250.000 pts. Añade 400.000 pts por arreglo del campo, 300.000 pts. limpieza de casetas, 300.000 pts limpieza uniformes todos los equipos, 1.250.000 pts de viajes entre las islas. Y todo ello sin contar ni un balón, ni una camiseta ni lo que cobran los jugadores.

Si el equipo antes de entrar esta directiva, tenía serias dificultades

**económicas, éstas se han solucionado. Como Presidente te interesa el tema social. Todos van en busca de la calidad. Es imprescindible pues, arreglar todos los cabos sueltos para que al final repercute en el entorno y en todo.**

Se intenta por las buenas conseguir objetivos. Próximamente habrá conversaciones con dos concejales de Sant Llorenç en el mismo terreno de juego. El pasado año nos pidieron un listado de todos los jugadores de Sant Llorenç donde hay 49 niños empadronados en las zonas de Sa Coma y Cala Millor de dicho municipio. Lo que pedimos es un recinto en condiciones donde poder desarrollar la práctica del fútbol.

**-¿No existe una manera de poder arreglar esta situación?**

Sé que se arreglará porque estoy seguro de que no deberían existir fronteras entre dos pueblos que viven gracias a Cala Millor. La democracia es abierta, el trabajo y el pueblo es para todos, porque cuando viene un chaval a preguntar si puede jugar con el Badia, no le hemos preguntado nunca si es de Son Servera o de Sant Llorenç. Le damos la bienvenida, le equipamos y le enseñamos a jugar al fútbol completamente gratis.

**-Se dice que si fuerais a jugar a Son Servera os garantizarían que se harían cargo de todos los gastos de mantenimiento...**

Pudiera ser, pero nosotros queremos jugar en Cala Millor, pero es justo que nos ayuden. Pedimos cada año por escrito permiso al Ayuntamiento de Sant Llorenç para poder actuar en el campo de fútbol. Y por otra parte nos dicen que somos un equipo de Son Servera.

**-¿Qué desearías y pediríais?**

Que si un Ayuntamiento nos mantuviera el campo y el otro un 50% de lo que nos cuesta el fútbol base,

sería fenomenal. No hay un solo pueblo en toda Mallorca donde los Ayuntamientos no aporten todo lo que pueden y un poquito más. Además, el Badia promociona Cala Millor.

**-Un ejemplo...**

## "El Badia Cala Millor necesita de los Ayuntamientos de Sant Llorenç y Son Servera"

Este año hemos realizado una liguilla de promoción con equipos como el *Aguilas* de Murcia, *Onteniente* de Valencia y Barcelona. Estos equipos saben ahora que Cala Millor es una zona turística de Mallorca, porque nosotros hacemos promoción de Cala Millor, no de Son

de juego de lo mejor que hay y esto es la herencia del buen hacer de Damián y del Badia.

**-Los anteriores Presidentes del Badia, ¿tenían los mismos problemas?**

Cabe recordar que eran otros tiempos y también la gran novedad, el "boom", la tribuna estaba a tope, el equipo subió a segunda B dos años consecutivos. El nombre de Cala Millor recorrió toda España

**-Actualmente este status social que tanto te preocupa, ¿se puede decir que hay una integración en el fútbol?**

En Cala Millor hay muchas culturas, lo que conlleva muchas ideas propias y hacerlo bien para todos es imposible, pero el club tiene esta ventaja, que todos son bien recibidos, por ello se debe intentar no buscar un "pero" para no ayudar al Club. La directiva tiene que estar unida e integrada trabajando todos, porque no vivimos del fútbol sino para el fútbol.

Además, estoy convencido de que a través de él podemos hacer pueblo. Cala Millor es un pueblo joven y una de las principales fuentes de relaciones humanas es el fútbol, donde cuando tu equipo hace un gol, todos sin distinciones, aclaman: goool!

**-Me consta que tienes buenos colaboradores...**

Aquí mismo Jaime Ballester, el Secretario y aunque seamos

pocos, debemos sentirnos arropados y lo estamos. Deseo destacar la labor de Pedro González, Profesor de entrenadores que nos asesora. Para nosotros es el árbol que nos da sombra, buenos consejos y ama el deporte. Y Toni Llinás es un buen Secretario Técnico. Mejor no lo hay en toda Mallorca, sabe de fútbol de la A a la Z.

**-Y para terminar, exprese un deseo.**

Necesitamos de los ayuntamientos



Luís Díaz, dueño del restaurante, entrega la placa acreditativa al Presidente del Badia.

Servera o Sant Llorenç.

Nuestra intención es que el nombre de Cala Millor salga lo más alto posible y el equipo del Badia tiene buena prensa por haber tenido siempre un fútbol destacado. El campo de tierra del Badia es además el mejor de España; hace dos años vino el TNF y Valdano no hizo que jugara Redondo, que ahora juega en el Madrid, pensando encontrar un terreno de juego inferior. Un terreno

y de todas las instituciones públicas. Al pagar nuestros impuestos, deben corresponder proporcionalmente en ayudar al deporte. Deseo fervientemente la integración de los jugadores y familias, así como ver crecer la afición del Badia. Por mi parte, voluntad y trabajo no faltará, así como de la Junta Directiva. Muchas gracias.

## FRASES...

- No deberían existir fronteras entre dos pueblos que viven gracias a Cala Millor.
- Cuando viene un chaval a preguntar si puede jugar con el Badia, no le hemos preguntado nunca si es de Son Servera o de Sant Llorenç. Le damos la bienvenida, le equipamos y le enseñamos a jugar a fútbol complemente gratis.
- La Directiva tiene que estar unida e integrada, porque no vivimos del fútbol sino para el fútbol.

## El anfitrión, Rte. Es Mollet

El proceso y creación de una entrevista a un Vip, requiere una puesta en escena, agradable, tranquila y acogedora para que el personaje invitado se pueda sentir entre amigos.

En esta ocasión ejerció de anfitrión Luís Díaz del Rte. "Es Mollet", situado en un idílico rincón de Cala Bona. Además de ofrecernos una cena totalmente recomendable, saboreamos la amabilidad, discreción y buen hacer del equipo humano que atiende a los clientes y amigos. La situación y calidad de "Es Mollet" es tan especial, que cuando charlas tranquilamente en la terraza o bien en su interior cerca de una ventana vista al mar, tiene uno la impresión de navegar rumbo al bienestar.

Gracias Luís y a todo tu equipo por tu cálida acogida.



PAPELERIA

CONCESIONARIO

OFICIAL



**MARTIN**

**DEL 10 DE SEPTIEMBRE AL 10 DE OCTUBRE, 10% DE  
DESCUENTO EN MATERIAL ESCOLAR.**

Calle Molins, 13

Tel. 585831 - CALA MILLOR - Mallorca

## Juan Buades, Presidente del Badia

**-Joan, ¿pensaste algún día que serías Presidente del Badia?**

Nunca en mi vida.

**-¿Y...?**

Circunstancias, o bien desaparecía o seguíamos y aquí estamos.

**-¿Cómo ves el Badia actual?**

Fantástico deportivamente, como club le faltan muchas ayudas institucionales, empresariales y personales.

**-O sea, de todo...**

De todo económicamente.

**-Pero gracias a la buena gestión que se ha hecho habeis salido al paso, ¿continuará la situación?**

Esperamos seguir en la línea y pensamos solventar los problemas que las instituciones nos niegan.

**-¿Cómo cuales?**

Instalaciones adecuadas para la digna práctica del deporte del balón.

**-Pero su terreno está considerado de los mejores de Mallorca...**

Es la herencia del Sr. Damián.

**-Pasamos al Badia, ¿cuáles son sus metas?**

Hacer fútbol, dar espectáculo y mantener la categoría.

**-¿Qué le falta al Cala Millor?**

Considero que nada.

**-¿Le habeis metido un gol antes de empezar la liga al Cardassar y Manacor con los fichajes?**

No hemos ido a buscar a nadie, ellos mismos han venido a nuestra entidad.

**-¿Pero nunca habeis interferido en los fichajes de los clubs cercanos si estos estaban en negociaciones?**

Si los jugadores se nos ofrecen... tanto Morey y Llodrá se ofrecieron.

**-¿Cómo está el "caso López"?**

Es del Badia, pero si se quiere ir a buscar fortuna, se le dará toda la facilidad para ir a cualquier equipo



*Juan Fornés entrevistando al Presidente del Badia.*

mientras sea fuera de la isla o de superior categoría, por lo tanto no hay "caso López".

**-Tras tantos años con Esteban Caldentey, ¿cómo puede ir con Sansó?**

Con Esteban había acabado un ciclo y Pepe es un hombre de la casa y conoce perfectamente el club.

**-Por último, ¿seguirá dando sus frutos la cantera?**

Para esto trabajamos, para tener una cantera y que los chavales tengan una cultura, tanto deportiva como social.

### INFORMACIÓ A.P.A. C.P. J. FORNARIS I TALTAVULL

Els llibres, amb un 30% de descompte, es podran comprar directament a l'escola el primer i el segon dia del començament de les classes

N'hi haurà suficients.

A.P.A.

Per a més informació, telèfon: 58 51 63



S'ERA DE PULA

R E S T A U R A N T

**PLATOS RECOMENDADOS POR  
LA CASA**

**Papaya rellena de mousse de plátano con  
salsa de moras.**

.....

**Viera rellena de algas marinas en hojaldre.**

.....

**Lomos de lubina a la Cardinale con  
gambas y angulas.**

.....

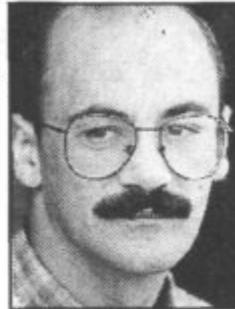
**Solomillos de cordero a la menta.**



Carretera Son Servera - Capdepera Km. 3, Son Servera - Mallorca.  
Teléfono: 971 / 56 79 40 - Fax: 971 / 56 71 51

# Fútbol Base: *El Marcaje*

Uno de los grandes problemas que rodea al Fútbol Base es pretender entrenar a los niños como si de futbolistas de élite se tratase. Este grave error, cada vez menos frecuente por la paulatina incorporación de verdaderos técnicos al fútbol de formación, es fiel reflejo de una ignorancia supina: el futbolista profesional domina el sentido del juego y los gestos técnicos, por lo tanto, su entrenamiento va dirigido a la mejora de la táctica colectiva, así como a mantener e incrementar su condición física, técnica y psicológica; el niño incipiente precisa aprender el dominio del balón y, por supuesto, el sentido del juego. Es decir, requiere un entrenamiento técnico-táctico, en el cual, este segundo aspecto está supeditado al aprendizaje de la técnica individual.



Pedro González.

En mi experiencia como profesor de la asignatura de Táctica y Estrategia de la Escuela Balear de Entrenadores de Fútbol, he podido constatar como el tema del marcaje resulta especialmente escabroso de comprender en toda su extensión y, en definitiva, de enseñar a los niños que, en este caso, se inician en el fútbol. Consecuentemente, ese niño se hace adulto y no sabe marcar y, muchas veces, porque nadie se lo ha enseñado.

El fútbol es un juego colectivo entre dos equipos con un móvil o medio, lo cual implica que lo más natural de este juego es atacar cuando tenemos el balón y defender si no lo poseemos. Por este motivo, el entrenador organiza el juego de conjunto del equipo en base al juego de ataque y al juego de defensa, y aquí es donde, en mi modesta opinión, estriba el error: el entrenador de niños recién iniciados al fútbol diseña su sistema defensivo (en zona, al hombre, etc...) cuando aún no ha enseñado a sus jugadores el principio fundamental que lo sustenta (EL MARCAJE) y que, además, es válido e imprescindible para cualquier tipo de defensa. El fracaso será un hecho.

¿Qué es el marcaje?. Sencillamente, "las acciones que realizan los jugadores de un equipo sobre sus adversarios, cuando éstos no poseen el balón", lo cual supone que:

- El marcaje se realiza sobre los compañeros del poseedor del balón.
- El marcaje empieza justo cuando el contrario se apoderó del balón.
- El marcaje pretende interceptar o arrebatar el balón, por lo que conlleva una colocación y/o una anticipación.
- El marcaje intenta retardar los movimientos de los atacantes hacia nuestra portería, ya sea ocupando los espacios libres más peligrosos, persiguiendo al rival que nos ha superado o simplemente, arrinconando al adversario hacia lugares favorables.

Si a esto añadimos que LA DISTANCIA en el marcaje será menor y más estrecha cuanto más cerca de la propia portería y que LA ORIENTACION se hará atendiendo al balón, al lugar del campo donde se encuentre y a la propia portería, es fácil deducir dónde y cómo debe colocarse el jugador marcador: ¿Dónde?. Entre su par y la portería propia. ¿Cómo?. Por detrás, cuando el ataque frontal y de lado, si el ataque viene por banda opuesta al marcador y su oponente (posibilidad de anticipación).

Con estos argumentos es como el entrenador-educador de niños debe guiar la formación del jugador incipiente. En este caso, se trata de aprender individualmente el concepto del marcaje y, simultáneamente, incluir que el marcaje ha de ser activo y constante, tarea de todos, actuando respecto a la totalidad del juego y siempre con idea de equipo; esto es, ayuda, cooperación y solidaridad.

Cuando los educandos, futuros futbolistas, dominan estos fundamentos, ningún entrenador fracasará a la hora de establecer el juego defensivo, pues, insisto, son válidos e imprescindibles para cualquier tipo de sistema. El éxito estará garantizado.

*"Uno de los grandes problemas que rodea al Fútbol Base es pretender entrenar a los niños como si de futbolistas se tratase"*

# EQUIPO TERCERA DIVISIÓN NACIONAL

## *Badia Cala Millor*



*De pie: Joan Buades (Presidente), Miguel Barceló, Salvador Romero (Salvuri), Miguel Vives (Micki), Bartolomé Durán, Antonio Riutort, Jaime Munar, Antonio Llodrá, Juan Bauzá, José Sansó (Entrenador), Julio Franco (2º Entrenador), José Prieto (Delegado).*

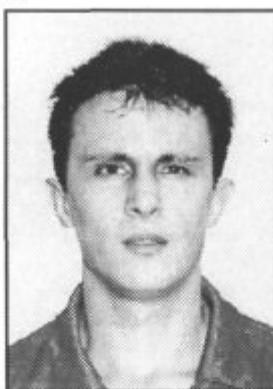
*Agachados: Antonio Riera, Miguel Muntaner, Juan D. Lado Gabriel Morey, Vicente Corral, Sebastián Nebot, Juan Nebot (Capitán) y Macelino Pérez.*



*Pep Sansó, Entrenador.*



*Diego Mellado.*



*Joan Moragues.*

### Junta Directiva

**Presidente-** Joan Buades.  
**Secretario-** Jaume Ballester.  
**Tesorero-** Manolo Triguero.  
**Vicepresidente-** Damián Brunet.  
**Vocales-** Pedro Bauzá, José Prieto, Manuel Serrano, José López, Juan Reynés, Rafael Servera, Juan Cañada, Paco Aguiló y Andrés Adrover.

El orden de los vocales no altera la importancia de su cometido.

Foto Indalo.

Nota: El orden de los jugadores es casual.

EL GRAN HIPERMERCADO  
DE SA COMA

**GIGANTE**

**CON EL DEPORTE**

# VIVIENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL

Urb. El Dorado - Sa Coma - Sant Llorenç

## VIVIENDAS DE 3 Y 4 DORMITORIOS

APARCAMIENTOS CON TRASTERO EN EL PROPIO EDIFICIO

HIPOTECA AL 7'5% INTERÉS y  
SUBVENCIÓN DEL 5%



## CONDICIONES DE PAGO A CONVENIR

ENTREGA DE LLAVES: **DICIEMBRE 1995**

**SORTEAMOS 3 PARKINGS  
ENTRE LOS 10 PRIMEROS CONTRATOS**



Planta baja con jardín propio  
Muros de ladrillo con aislamiento  
Amplia terraza en áticos  
Carpintería exterior de aluminio  
Zona ajardinada  
Termo eléctrico

## INFORMACIÓN Y VENTA:



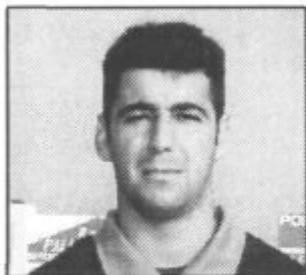
# COTESA

CONSTRUCCIONES / ESTUDIOS / PROYECTOS / PROMOCIONES

TELF. 58.59.11- 58.57.01 -FAX. 58.51.57- AVDA.MAGNOLIA,6 - 07559 CALA BONA

# LA TEMPORADA 94-95 EN MARCHA

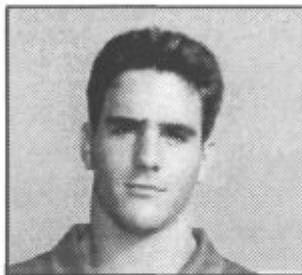
*Equipo Tercera División Badía Cala Millor*



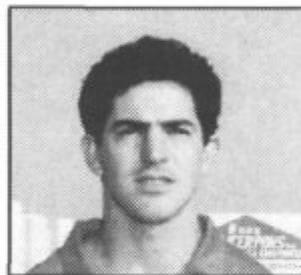
Miguel Vives (Micky)



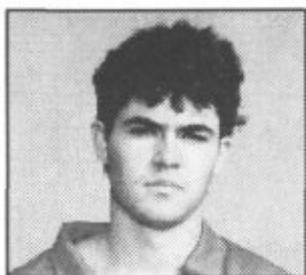
Toni Llodrà



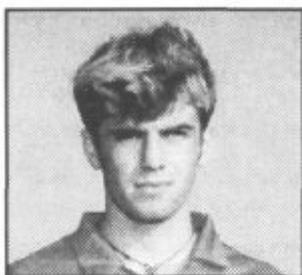
Juan de Lado (Juanchi)



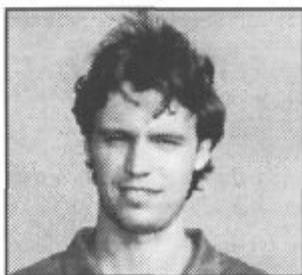
Biel Morey



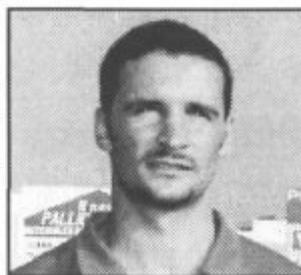
Toni Riera



Tomeu Durán



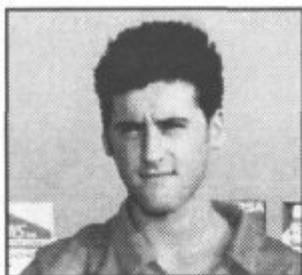
Miguel Angel Barceló



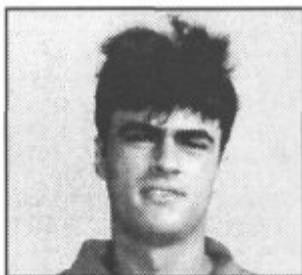
Marcelino Pérez



Salvador Romero (Salvuri)



Vicente Corral



Jaime Munar



Toni Riutort



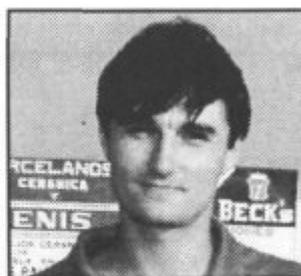
Miguel Muntaner



Sebastián Nebot



Juan Bauzá



Juan Nebot

Foto Indalo

EL GRAN HIPERMERCADO  
DE SA COMA

**GIGANTE**

**CON EL DEPORTE**

## EQUIPO JUVENIL



*De pie: Reynés (Delegado), Losa, Jaime, Reynés, Amer, T. Vives, Cafaro, Juan, Vadell, Pérez, Ordinas y Paco (Delegado). Agachados: Pascual, Juanjo Piñeiro, Ferrer, Kanke, Angel y José Miguel.*

## EQUIPO CADETES



*De pie: José II, Dani, Sevi, Camacho, Jesús, Julián, Layunta, Defós, Fernando, Lolo, Alcover, Alan, Andreu (Delegado). Agachados: Matias, Manolo, Alex, Gabino, José I, Roberto, David y Lucas.*

EL GRAN HIPERMERCADO  
DE SA COMA

**G**IGANTE

CON EL DEPORTE

## EQUIPO INFANTIL



*De pie: Pedro (Delegado), Javi, Victor, Paco, Adrover, José, Satur, Oscar, Andrés, David, Rafael (Delegado). Agachados: Dani, Alex, Juanfra, Sierra, Raúl, José, Juanjo y Agustín.*

## EQUIPO BENJAMINES 2º año



*De pie: Toni (Bahía entrenador), Vicente, David, Julián, Antonio, Daniel Biel, Jaime Massanet (Delegado). Agachados: David II, Juanju, Emilio, Toni, Javier y Toni.*

EL GRAN HIPERMERCADO  
DE SA COMA

**GIGANTE**

**CON EL DEPORTE**

## EQUIPO BENJAMINES 1<sup>er</sup> año



*De pie: Luís (Delegado), Manuel (Delegado), Francisco, Javi, Nico, Manuel, Javier, Juan Luís, Biel (Entrenador). Agachados: Iván, Sergio, Miguel, Javi II, Riera, Javi III y Oscar.*

## EQUIPO FUTBOL 7



*De pie: Paco (Delegado), Jesús, Pedrito, Fernando, Juanlu, Miguel (Delegado). Agachados: Francisco, Alberto y Guillermo.*

EL GRAN HIPERMERCADO  
DE SA COMA

**G**IGANTE

CON EL DEPORTE

## L'ESPORT A SON SERVERA



Antoni Cánovas,  
Representat de  
l'Agrupació PSM-NM  
a Son Servera.

"Al poliesportiu  
hi fa falta un  
gerent municipal  
que coordini  
constantment les  
activitats  
de tot tipus"

El fet de que la gent d'un lloc determinat faci més o menys esport, depèn d'un parell de factors; un factor és la infraestructura d'instal·lacions per realitzar els esports, un altre factor és la coordinació municipal per tal de recolzar i organitzar les diferents activitats esportives del poble.

En quant a infraestructura, Son Servera té actualment un mínim d'instal·lacions suficients per garantir quasi tot tipus d'esports, bàsquet, volei, natació, tennis, etc. Per tot això el poliesportiu és més que suficient, ara bé, l'assignatura pendent de Son Servera és un camp de futbol digne i a prop del poliesportiu, ja que l'actual camp de "Ses Eres", ni està en condicions ni és suficient. El futbol mou uns 200 esportistes de Son Servera de 10 a 18 anys i a més jugadors del Badia de tercera divisió: 2 equips de penyes. D'altra banda, el camp de futbol de Cala Millor no està dins del terme de Son Servera, s'ha d'agrair l'ajut que aquest camp ha donat als serverins, però ja està bé, és urgent que tingem un camp de futbol a Son Servera així com cal.

De totes formes, si les instal·lacions són importants, el que és de vital importància, és el fet de que el govern municipal dugui a terme una política activa de suport i coordinació de l'esport en general i de les entitats esportives en concret.

Dins l'ajuntament hi ha personal humà, suficient i bò per organitzar més activitats com: atletisme, "mountain bike", excursions, esport per a la gent gran (tercera edat), com petanca, caminar, natació, etc... I damunt tot un bon manteniment de les instal·lacions esportives existents i futures com: camp de futbol nou, carril bicicleta Son Servera-Cala Millor, al pla d'embelliment.

Es evident que el poliesportiu actual, que ha costat al poble uns 400 milions de pesetes, s'ha de tenir més atenció, perquè si no és així, amb un parell d'anys es degradaria molt. D'altra banda al poliesportiu hi fa falta un gerent municipal que coordini constantment les activitats de tot tipus.

I per acabar, l'esport és una activitat cultural imprescindible dins d'un poble i és necessari que els polítics es mentalitzin d'aquesta realitat.



# Optica Cala Millor

**Estamos  
a su  
servicio**

Seguimos con el sistema de **análisis visual** (optometria) y adaptación de **lentes de contacto**.

Disponemos de todo tipo de **gafas graduadas** y en **gafas de sol** una gran variedad, incluidas las mejores marcas.

**C/ Pedro Antonio Servera, 20.**

VAPOR  
**millor.**



BAL - 090

Telefax 586470

Calle Binicanella, 12  
Tels: (971) 585515 - 585552  
CALA MILLOR

Carretera Cala Agulla, 19  
Tels: (971) 564300 - 564017  
CALA RATJADA

## "Anem a cercar esclata sangs a la Cerdanya"

Salidas 24 sep-1 oct.-8 oct.-15 oct.-22

oct.-29 oct.-12 nov y 19 nov.

Precio incluye: avión+hotel pensión  
completa+almuerzos en restaurantes-  
bebida en comidas-autocar para  
excursiones-guía especialista y programa  
animación noches.

**41. 900 pts.**

## ZARAGOZA - BURGOS - CANTABRIA

Del 02 al 06 oct.-39.900 pts.

(Programa "todo incluido", pídanos información detallada)

### PUENTE DEL PILAR

Lisboa- Del 08 al 12 Oct. -57.900 pts.

Lourdes- Andorra- Del 08 al 12 oct.-39.500 pts.

Madrid- Del 07 al 12 oct. -45.500 pts.

Galicia- Fiesta del marisco- Del 08 al 12 oct. -53.500 pts.

Paris- Futurscope y Eurodisney-13 al 18 oct. 66.900 pts.

**CANARIAS-Desde**

**41.100 pts. Incluye**

**avión + traslados**

**+ hotel\*\*\* + desayuno**

**+ seguro.**

**BAR NAUTIC**  
*en Rafel d'el barret*  
**CALA BONA.**

C/ Ingeniero Garau Mulet, nº 21 - Tel. 58 60 27

*Abierto desde las 8 de la mañana  
hasta las 2 de la madrugada  
"si nos dejan los clientes"*



**EL MEJOR AMBIENTE,  
LA MEJOR HORA... ¡EN EL NAUTIC!**

# Jaume Ballester Morey

Secretario del Badia de Cala Millor

Actualmente.. Jaume Ballester, "Barrios", es el Secretario del Badia y "Alma Mater" del club. Jaume tiene actualmente treinta años, casado y padre dentro de muy poco tiempo. Nuestra enhorabuena a él y su esposa.

-¿Es tan duro ser secretario?

Si se hace con gusto, nada es duro y el Badia necesita la ayuda de todos. Así seguro que seguiremos con éxitos.

-Tu Presidente, Juan Buades, ¿te alaba mucho?

A mí me corresponde ahora lo mismo, ya que es el mejor Presidente que en la actualidad podíamos tener.

-¿Qué le hace falta en estos momentos al Badia como equipo?

En el plano deportivo los éxitos están a la vista.

-Y hablando de la cantera, tú como entrenador que fuiste, ¿crees que estais bien encaminados?

Nuestra mayor meta es formar al futbolista, que tenga una educación y aprenda la convivencia con los demás chicos.

-¿Algo más?

Solo pido una cosa más, que hay que alentar a los niños y encaminarlos al deporte sea cual fuere éste. Y recuerden... el Badia, al día. Colabora con nosotros.

-¿Y la Peña de Son Servera?

Ya son muchos años en la peña y los trofeos no nos caben en la vitrina. Mientras el carpintero y el cristalero se ponen de acuerdo para las nuevas vitrinas, nosotros enseñaremos a



Joan Fornés, entrevistando a Jaume Ballester.

jugar al fútbol a las demás peñas.

Y que sepan contestar sí o no.

-¿Quieres añadir algo más?

Joan Fornés.

Desearía ver en la gente de Cala Millor, que en las próximas elecciones se conciencie antes de ir a votar y hagan esta pregunta a quien se presente para alcalde, aunque política y deportes no vayan unidos, es necesario que lo sepan, ¿piensan ayudar al fútbol de Cala Millor?.

## FUSTERIA

### SON CARRIO

Presupuestos sin compromiso

Especialistas en muebles de cocina, persianas, vidrieras, baños, puertas.

### TRABAJOS A MEDIDA.

Horario de trabajo. C/Verónica, Barrio "S'Estació". tel: 83 83 44

EL GRAN HIPERMERCADO DE SA COMA

**GIGANTE**

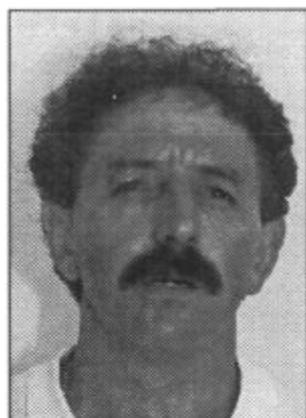
# CON EL DEPORTE

# EQUIPO TERCERA DIVISIÓN NACIONAL

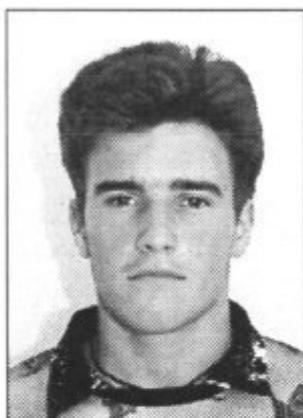
*Cardassar*



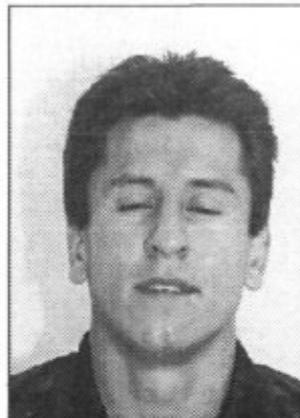
*Cardassar 94-95. Primer equipo titular de la temporada junto con el Presidente y Vicepresidente.*



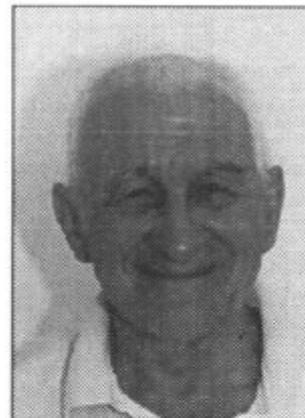
*Tià Nadal, Entrenador.*



*Perelló.*



*Luis R. Seminario.*



*Joan Adrover, Masajista.*

Nota: El orden de los jugadores es casual.

Foto Lis.

EL GRAN HIPERMERCADO  
DE SA COMA

**GIGANTE**

**CON EL DEPORTE**

# LA TEMPORADA 94-95 EN MARCHA

*Equipo Tercera División C. F. Cardassar*



Nofre Gomila



Rafa Pocovi



Miquel Sancho



Joan Sancho



Jaume Casals



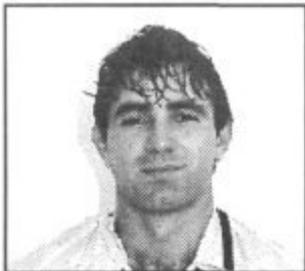
Lluís Copovi



Pedro Más



Pep Casals



Manuel Galletero



Pere Caldentey



Mateu Rosselló



Constantino



Angel Carretero



Lluís Torreblanca



Joan Mestre



Bartomeu Riera

Foto Indalo

EL GRAN HIPERMERCADO  
DE SA COMA

**GIGANTE**

**CON EL DEPORTE**

BODAS \* COMUNIONES \* BAUTIZOS \* CELEBRACIONES...  
 BODAS, COMUNIONES  
 BAUTIZOS, BANQUETES  
 CELEBRACIONES...  
 LE GARANTIZAMOS UN DIA  
 INOLVIDABLE.  
 PIDANOS PRESUPUESTO,  
 SIN COMPROMISO



HOTEL SA COMA PLAYA  
 \*\*\*\*\*  
 Urb Sa Coma

Telef 81 01 59  
 58 59 11  
 Fax 58 51 57

# PLUS ULTRA

**PLUS ULTRA**



GRUPO NORWICH UNION

## CALA MILLOR

## A SU SERVICIO

SEGUROS GENERALES

- Hogar
- Accidentes
- Hoteles
- Comercios
- Seguros médicos...

SEGUROS VIDA

- Invalidez
- Planes de jubilación\*
- Ahorros infantiles\*
- Imposiciones plazo fijo\*

\* - ALTA RENTABILIDAD

**Pida su proyecto personalizado sin ningún tipo de compromiso**

C/ Binicanella, 14. Cala Millor.

Tel: 58 63 54

# Ramón Sánchez,

## Presidente del Escolar

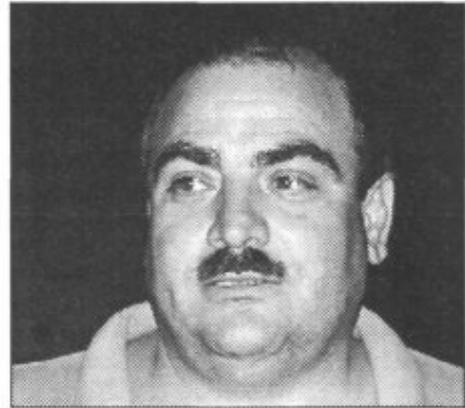
Por Miquel Alzamora

**A**l inicio de una nueva temporada en la primera regional del fútbol balear, Ramón Sánchez, un año más sigue responsabilizándose de la presidencia de los equipos del C. D. Escolar de Capdepera. Este año, en relación al primer equipo, los esfuerzos se centrarán en conseguir el ascenso a la regional preferente. Para ello el conjunto entrenado por Joan Bibiloni cuenta con una serie de nuevas incorporaciones como las de Oliver y Jordi, procedentes del Artá y los retornos de hombres como Pascual, Marín, Amar y Pedro Alejandro.

Sánchez manifestaba que

**equipo como mínimo esté en regional preferente"**

El presidente del Escolar manifestaba que **"el presupuesto actual será de aproximadamente cinco millones de pesetas, que tendrán que repartirse en los diferentes equipos que forman la entidad. Estos son; dos de benjamines, infantiles, juveniles, tercera regional y el equipo de primera regional"**. En relación a la cantera del Escolar, Sánchez explicaba que **"exceptuando el primer equipo, el resto de jugadores de todos los equipos del Escolar, incluido la tercera regional, tiene que abonar 20.000 pts. para poder formar parte de la disciplina del equipo. Esta medida la hemos tomado debido a que son muchos los jóvenes que practican deporte en el campo municipal que**



Ramón Sánchez, Presidente del Escolar de Capdepera.

**están bajo nuestra responsabilidad e intentamos enseñarles un deporte. Además, si comparamos esta cantidad con lo que cuestan otro tipo de deportes, no es ni mucho menos exagerada"**.

Seguía explicando otro tipo de novedades, centradas en la cantera del Escolar, argumentando que **"otra de las normativas de la actual directiva, es la obligatoriedad de que todos los jugadores de los equipos de la cantera, vayan jugando con regularidad, si no es posible cada domingo, al menos cada quince días y que todos los jugadores que sean convocados juegen. Esto hace que no haya ni titulares ni suplentes y que todos tengan las mismas oportunidades"**.

Por último, Ramón Sánchez agradecía al resto de directivos que

trabajan para el Escolar, su trabajo realizado y espera que esta temporada sea la del ascenso a preferente, pero afirmaba que **"independientemente de que se consiga el ascenso de categoría, seguiremos trabajando para que todos los jugadores de los equipos, jueguen a gusto y logremos una convivencia agradable donde el compañerismo, el esfuerzo y la ilusión, mantengan vivas las ganas de jugar a fútbol."**

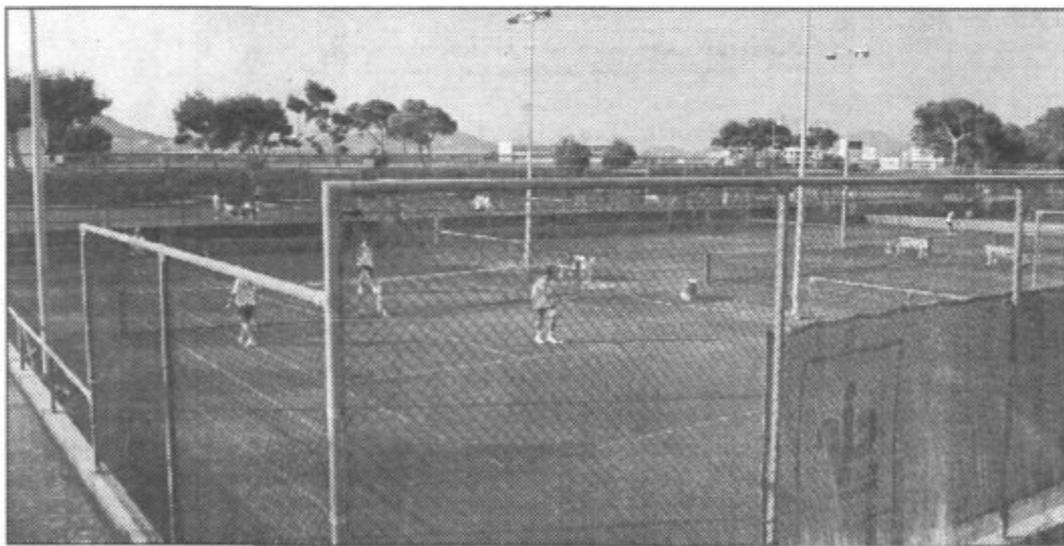


Primera plantilla del Escolar de Capdepera que milita en primera regional. De pie; Cladera, Carlos, López, David, Mariano, Fuster, Alzamora, Oliver, Requena, Joaquín, Bibiloni (Entrenador), Palmer (2º Entrenador). Agachados; Sansabas, Martín, Marín, Riutort, Ribot, Bernat Martín, Jordi, Amar, Gabi, Pascual.

**"creemos que la plantilla actual puede luchar para lograr el ascenso de categoría, ya que después de una serie de años en las categorías regionales, el Escolar necesita que su primer**

# TENNIS CLUB SA COMA PLAYA

*¡Ven a jugar con nosotros!*



**18 pistas de tenis. Tierra batida.**

**2 pistas de Squash.**



**Campo de prácticas de Golf.**

## TENIS CLUB SA COMA PLAYA

La inauguración del Hotel Sa Coma Playa en el año 88, conllevó también a la puesta en funcionamiento, cerca del mismo hotel, 6 pistas de tenis, cuyo objetivo era fomentar el deporte y que a la vez sirviera de oferta complementaria a los clientes.

El éxito fue tal, que en la actualidad, dicho club cuenta con 18 pistas de tierra batida que requiere delicados cuidados, siendo mejor para el juego, dado que no sufren tanto las articulaciones.

Este club tiene una escuela de tenis y está federado. Ya a partir de los 5 años pueden inscribirse. Con ello se logra mantener el nivel y conseguir a la larga que sea competitivo.

La clientela es muy amplia. Día a día se juega mejor y a ello debemos



*Un aspecto de las pistas de tenis.*



*Angel Calderón y Carmen Ortega, atienden con profesionalidad. Fotos Indalo.*  
añadir el entorno, que es sano y bello. tendrá lugar en dicho club, un torneo  
Los días 1, 2 y 3 de septiembre internacional organizado por la

Federación Balear de Tenis con el título "4 Naciones Infantil por equipos", entre ellos España.

Justo en frente, dicho club dispone de un campo de prácticas de golf, lugar ideal para iniciarse a este deporte. Es libre y está abierto al público.

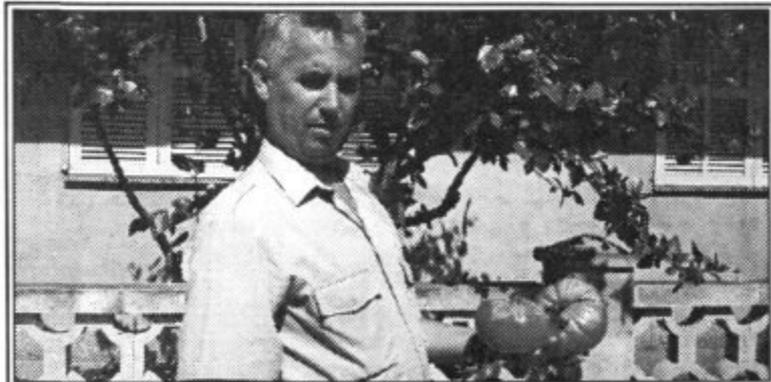
En el tenis club Sa Coma Playa, reina un agradable ambiente, está abierto todo el año y lo atienden Angel Calderón y Carmen Ortega, siendo de justicia decir que lo hacen muy bien. Angel ejerce de monitor juntamente con Juan Bauzá y como bien dice... "Para mí es una forma de vivir y algo que me gusta".

Todo ello me hace pensar en las ventajas de practicar deporte.

**I.S.**

### *Dos tomates de 1 kilo cada uno*

Juan, un vecino de Son Servera, muestra en la foto dos tomates de un kilo cada uno recogidos de una tomatera que tiene sembrada en el patio de su casa. Enhorabuena por la cosecha.



## GRAN TIRADA AL PLATO A beneficio de la Iglesia de Cala Millor

El 27 de Agosto tuvo lugar una gran tirada al plato organizada por los aficionados "Zona Llevant", siendo habilitado como campo de tiro el espacio frente al Hiper Cala Millor.



Guillermo Pascual.

El Director de tiro Guillermo Pascual, manifiesta su satisfacción por lo bien que se desarrolló dicha jornada, la cual fue también organizada entre otros, por Guillermo Vives y Pep de Ca'n Simó, quienes agradecen inmensamente la colaboración de las casas comerciales y empresas, gracias a las cuales pudieron otorgar más de 50 trofeos.

Los beneficios de esta tirada se entregarán al Padre Nadal, Párroco de la Iglesia de Cala Millor y Guillermo Pascual le sugerirá que siempre y cuando lo estime oportuno, pudiera destinarse una parte de dichos beneficios a RUANDA.

Los finalistas fueron Miguel Antich y Antonio Moreno. María Bernassar en categoría de damas y Miguel Servera en juniors

El dinamismo y entusiasmo de este grupo de organizadores con Guillermo Pascual en cabeza, hace predecir que nuevas actividades se llevarán a cabo. Y esto es muy bueno para nuestra zona.

R.

## Golf

### Club de Golf Son Servera

Al celebrar el verano pasado dicho Club de Golf una cena de gala para conmemorar su 25 aniversario, tuvo tanto éxito, que su Presidente, Jaime Llinás y la Junta Directiva, así como los socios, decidieron cada verano organizar una fiesta con motivo de la celebración del aniversario del club.

Así fue como el 21 agosto tuvo lugar una espléndida cena y posterior baile con sorteo de sorprendentes regalos entre los asistentes.

Cada año el Club de Golf Son Servera, se afianza en su profesionalidad y aumenta el status social-deportivo.

Estos son los resultados de la competición organizada con motivo de la fiesta aniversario: Infantiles: 5 hoyos

Miguel Pujalte. 9 hoyos M.A. Ferrer. Medal Individual: Cat. I. Steve Warrin 69. Cat. II Patricia Sota 65. Scratch. Tomeu Ferrer 74. Medal Equipos. Cat. e. Pedro Juan, Patricia Sota, M. A. Ferrer 273/205. Scratch: Tomeu Ferrer, Juan Juan, J. Llinás M. 232 (bruto). Chapman: cat. C. P. Sota/M. A. Ferrer 66-cat A, N. Ehlert/N. Nicolau 70. Scratch- T. Ferrer/J. Llinás, Sureda 74.

## PER RUANDA PER LA VIDA



## MILS DE NINS ESPERAN LA TEVA AJUDA

CAMP D'ORFES ORGANITZAT I DIRIGIT PER LA

## "TAULA PER RUANDA"

*Daunt l'angoixa i el dolor de la tragèdia, per primera vegada a Balears, totes les institucions d'aquí s'han unit per la urgència de salvar vides a Ruanda.*

*"Com pots riure amb tot això si no ets capaç de fer alguna cosa per canviar-ho?"*

COORDINEN: CARITAS, CREU ROJA, MANOS UNIDAS, MEDICOS DEL MUNDO, MEDICOS MUNDO, UNICEF.

CÒL. LABOREY: Amnistia Internacional, Acolj. Ajuntament de Calvià, Antics Blavets, Aso. Española Contra el Càncer, Club Elsa, Col·lectiu Missions de Ruanda, D'onantes de Sangre, Dones d'Empenta, Els Verds, Es. Refugi, Federació AA.VV. de Palma, Fepae, Fund. Pare Antoni Oliver T.O.R., Fund. s'Olivera d'Estalencs, Govern Balear, Grup d'Oració, Grup de Veïns de Dada, Joves Empresans, Justícia i Pau, PSM, Patronat Obrer, Projecte Horro, Prossud, Rotari Club Palma Almudana, U.B. Voluntaris na Burguesa.

PREMSA: Balears, Cadena Ser, Diari de Mallorca, El Dia del Mundo, La Cope, Majorca Daily Bulletin, Onda Cero, Radio Balear, Radio Nacional, TV Española, Última Hora.

**Cala  
Millor 7**

C/C "SA NOSTRA" Oficina Principal  
**2051-0099-2538085-45**

TAULA PER RUANDA: PLAÇA D'ESPANYA, 4 - Príncipal. Tel./Fax: 72 11 11

# PAPELERIA

## CALA MILLOR

*Como siempre, pondremos a la venta los libros de texto de los cursos 1994-1995*

Este año  
además, te  
pueden salir  
**GRATIS**

*Haz tu reserva llamando a  
**Tel. 58 55 06** o  
personalmente en **Avda.  
Juan Servera Camps, 3 de  
Cala Millor.***

Restaurante  
Pizzeria  
Tel. 58 56 06  
**Simbad**  
Paseo Marítimo, 21  
CALA MILLOR



### FE DE ERRATAS

En las páginas de "Especial Gastronomía" del anterior número, al contar sobre el buen hacer y calidad de este restaurante, involuntariamente se escribió que el vino era de baja producción, cuando se debería haber escrito de "baja graduación". Pedimos disculpas por el error.

### ESPECIALIDADES

#### ENTRANTES

- 25. Gazpacho andaluz. 325 pts.
- 26. Ensalada "Mimosa". 450pts.
- 27. Carpaccio parmesano. 875 pts.

#### PESCADOS

- 207. Merluza a la gallega. 1.100 pts.
- 208. Filetes de lenguado "Genovesa". 1.175 pts.

#### CARNES

- 114. Pastel de ternera. 875 pts.
- 115. Muslos de pollo "Diavola". 850 pts.
- 116. Escalopines "Garibaldi". 1.100 pts.

#### PIZZA

- Bolognesa: Tomate mozzarella, salsa de carne picada y orégano. 700 pts.

#### POSTRES

- Macedonia de fruta fresca. 450 pts.
- Buñuelos rellenos. 300 pts.

#### VINOS

- Frascati Fontana. Blanco. 1.100 pts.
- Lambrusco Emilia. Rosado. 1.100 pts.
- Sajarazza Reserva 83. Tinto. 2.750 pts.

# Cala Millor ya tiene gasolinera

## Servicio las 24 horas del día

En el término municipal de Sant Llorenç y en la Avenida Badia de Llevant, está en pleno funcionamiento una nueva gasolinera que responde a la marca española CEPSA.

Está abierta las 24 horas del día y su servicio es automático. Al entrar a pagar, la oficina dispone de un mini-mercado de alimentos y accesorios para emprender un buen viaje. Los habitantes del lugar lo consideran una mejora y entra dentro de la competitividad que establece el Mercado Común.

Sus teléfonos son: 58 56 07, 58 63 53 y 58 63 15. La gasolinera cuenta con las dos modalidades: "self service" o servicio directo al cliente.



Ubicación de la gasolinera.

## RESTAURANTE

# Es Mollet

*Les presentamos nuestra carta de carnes, pescados y mariscos*

**¡NOVEDAD!**

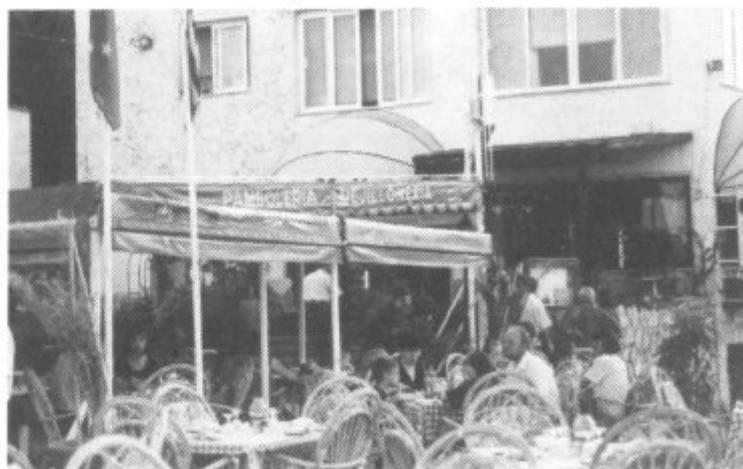
*Barbacoa con carnes al grill*

Terraza totalmente renovada  
con vista al mar

**ACEPTAMOS TARJETAS**

C/ Llebeig, 8.  
Puerto de Cala Bona  
Tel. 58 59 23

**¡OS ESPERAMOS!**



**Gracias por  
tu visita!**

## Fiestas de verano

La canícula ha sido fuerte este verano, pero no ha podido ni con la ilusión y mucho menos con el especial estilo y "savoir faire" que algunos anfitriones tienen para organizar encuentros familiares o fiestas de verano, donde no importa excusa, dado que el único objetivo es saborear el encuentro de amigos, conocidos y disfrutar de la paz y el sosiego que aún hoy se encuentra en esta isla.

Muchas han sido las fiestas de verano que han tenido lugar. En yates, casas en Costa de los Pinos, Port Nou... noches de ritmo marchoso en la zona turística y todo ello ha contribuido a conocerse más unos a otros. Hasta han nacido nuevos amores bajo la luz de la luna y se han consolidado amistades, así como personas que no se conocían, ya tienen en sus respectivas agendas números de teléfono para un reencuentro.

Y de todo lo que les cuento, pues... "como muestra, un botón". Esta foto corresponde a una agradable velada de una fiesta de verano familiar que tuvo lugar en la finca de "Sa Torre Nova", donde doña Ana de Sagrera, escritora y sus hijos Xavier y Mercedes, ejercieron de perfectos anfitriones. El reconocido notario Don Luís Terrassa y su bella esposa Cati Sagrera, tuvieron el simpático detalle de llegar a la fiesta vestidos a la antigua usanza mallorquina. Y en perfecta armonía, se sonrió a la noche y a la vida.



I.S.

### Primera Comunión de Catalina Melis Galmés

El 31 de julio hizo su Primera Comunión Catalina Melis, y provista de la belleza especial de ese día y acompañada por sus padres, hermano, abuelos, familiares y amigos, tomó la Primera Comunión en un lugar envidiable y hermoso, la pequeña capilla del Port Nou, donde frente al mar azul, certificó un acto de fé, su creencia religiosa.

Horas más tarde, en su casa, ubicada en una amplia extensión de terreno y rodeada de una acogedora terraza, se reunieron todos los invitados para agasajar a la protagonista de la fiesta, desgustando una cena exquisita preparada con cariño. Nuestra enhorabuena.



### Obtención de diplomatura y oposiciones



Manoli Gómez

Ha sido un gran logro por su parte y con un unas notas excelentes. Le deseamos de todo corazón que permanezca entre nosotros. Desde aquí, nuestra enhorabuena.

Damos también la enhorabuena, no menos merecida, a María Teresa María Fuster, distinguida siempre por su interés y tesón en los estudios, por el logro de las oposiciones en Lenguaje y Logopedia. Le deseamos una feliz tarea.



M. Teresa María Fuster

## Todo está escrito en las estrellas

### ARIES

**21 de Marzo-20 de Abril.**

Si eres infeliz, es hora de pensar qué métodos sigues. Un cambio de táctica puede hacerte conseguir lo que deseas. Necesitas cambiar tu actitud en una íntima relación que tienes actualmente. No trates de ser Superman, relájate y sé tu mismo. Empezarás a ver claro después del 17 y desde el 23 recobrarás tu confianza y seguridad.

### TAURO

**21 de Abril-20 de Mayo.**

Tu amistosa actitud te hará popular, pero alguien te niega el respeto que mereces. Ignóralo y no bajas a su nivel, tu desprecio será lo que le dolerá más. El tiempo está de tu parte y tienes el soporte de tus amigos y parientes. El Verano se presenta sereno y al mismo tiempo lleno de sorpresas agradables.

### GEMINIS

**22 de Mayo-21 de Junio.**

Puedes estar bajo una cierta tensión emocional. Retrasa tus decisiones hasta que estés más tranquila. Las condiciones en tu ambiente mejorarán y dentro de poco disfrutarás de un período festivo y una feliz atmósfera. Un viaje entra dentro de lo probable y además puede traer importantes cambios en tu vida actual.

### CANCER

**22 de Junio-22 de Julio.**

Toma el toro por los cuernos y demuestra al mundo de qué madera estás hecha. Es un buen momento para hacer nuevos e influyentes amigos y hay una oportunidad para dejar tu marca en tu trabajo. Escucha el consejo de un amigo si tienes que tomar una decisión importante alrededor del día 15.

### LEO

**23 de Julio-23 de Agosto.**

Sientes que tu trabajo y tu casa te



**Margarita Servera.**

fatigan más de lo usual y en algunos aspectos dudas de tu capacidad para llevar a cabo esta tarea. No te preocupes que a la hora de apretar te sentirás lúcida y dispuesta. Encontrarás consuelo en tu vida amorosa y tu compañero estará dispuesto a ayudarte en todo.

### VIRGO

**24 de Agosto-23 de Septiembre.**

Eres una persona maravillosa con un corazón de oro. Tienes tus defectos pero, ¿quién no los tiene?. Todos nos equivocamos, es parte esencial del arte de aprender. Lo que tienes que hacer para que las cosas vayan bien, es perdonarte por los errores que has cometido y olvidarlos en tu camino hacia adelante.

### LIBRA

**24 de Septiembre-23 de Octubre.**

El éxito casi nunca depende de lo que hayas hecho para merecerlo, a veces la suerte es la que decide. Hagas lo que hagas encontrarás tu camino hacia lo que deseas y nuevas esperanzas revolotearán a tu alrededor. Todos tus esfuerzos serán recompensados con el éxito. No te sentirás defraudado.

### ESCORPION

**24 de Octubre-22 de Noviembre.**

Un golpe de suerte a principios de mes te dará algo para celebrar. Deberías tener cuidado de cómo lo

gastas, pues puede que necesites algo extra antes de fin de mes. Te sentirás restringida en tu entorno y tal vez te entren ganas de cambiar de escena o por lo menos ensanchar tus horizontes.

### SAGITARIO

**23 de Noviembre-21 de Diciembre.**

Tus asuntos parece que al fin toman un rumbo positivo. También hay algunas indicaciones que sugieren que tendrás más trabajo y que te sentirás más activa. A ti el calor no te agobia como a otras personas, al contrario tú te realizas íntimamente y eres amiga del sol, tan fuerte como tu personalidad.

### CAPRICORNIO

**22 de Diciembre-20 de Enero.**

Tendrás que ser a la vez versátil y enérgico para llegar a un final de mes satisfactorio. Relaciones personales tensas. No expongas tus puntos de vista frívolamente, puedes herir la sensibilidad de alguien a quien aprecias. Se te presenta un tiempo ocupado, pero no te olvides de disfrutar del verano.

### ACUARIO

**21 de Enero-18 de Febrero.**

Nuevas influencias entran en tu vida y deberías considerarlas como una oportunidad para alcanzar una ambición deseada. Hay excitantes metas delante de tí y puedes pensar en hacer algunos cambios. Puedes conseguir éxitos si estás preparada para tomar algunos riesgos. Nada es gratuito en la vida.

### PISCIS

**19 de Febrero-20 de Marzo.**

Si no planeas bien el tiempo que tienes, irás de un dilema a otro. Prueba nuevas ideas para levantar el ánimo. Te espera un trabajo agradable y absorbente que te dará satisfacciones. Descansa y encuentra tiempo para estar con los amigos.

O  
B  
J  
E  
T  
O  
S



D  
E  
R  
E  
G  
A  
L  
O



Avda. Juan Servera Camps, 33  
Tel. 58 63 69  
07560 Cala Millor - Mallorca

**DECOR-REGAL**  
CALA MILLOR, S.L.

OBJETOS DE DECORACION  
LISTAS DE BODA  
REGALOS



Descuentos de  
hasta

**50%**

**MICHEL HERBELIN**  
PARIS

SEIKO swatch

Courmèges LOTUS

**FESTINA**

**JAGUAR**

**NOWLEY**

*flik flak*

Joyerías

**CALA MILLOR "Katia"**

Avda. Cristóbal Colón, 15, 54 y 64 07560 CALA MILLOR  
☎ 585469 - 585712 - 585115 - (Of.) 813332 - Fax 813333 Mallorca



**Vendemos más barato porque somos mayoristas**

O  
B  
J  
E  
T  
O  
S



D  
E  
R  
E  
G  
A  
L  
O

Avda. Juan Servera Camps, 33  
Tel. 58 63 69  
07560 Cala Millor - Mallorca



**DECOR-REGAL**  
CALA MILLOR, S.L.

OBJETOS DE DECORACION  
LISTAS DE BODA  
REGALOS